

# GÖTZENS

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE GÖTZENS

2020 01

AUSGABE 87 – APRIL 2020

## GÖTZNER WIRTSCHAFT IN CORONA-ZEITEN

Gemeinsam gestärkt  
durch die Krise

SEITE 18

## RECYCLINGHOF GÖTZENS

Ab 29. April wieder für  
Entsorgung geöffnet

SEITE 2

ALLES.  
WIRD.  
GUT.



# GÖTZENS

AMTLICHE MITTEILUNGEN



NEUERUNGEN LANDESPOLIZEIGESETZ:

## Halten und Führen von Hunden

Die Novelle zum Landespolizeigesetz trat mit Ende Jänner 2020 in Kraft und dadurch wurden neue Regelungen für das „Halten und Führen“ von Hunden festgelegt. Erstmals einheitlich für alle Gemeinden Tirols wurde im **bebauten Gebiet eine Leinen- bzw.**

**Maulkorbpflicht** eingeführt. Die Hundehalter/Innen können hier zwischen diesen beiden Varianten wählen. In bestimmten Bereichen wie **öffentlichen Verkehrsmitteln, Einkaufszentren, vor Schulen und Kindergärten** sind Hunde **jedenfalls mit Leine und Maulkorb zu führen**.

Außerhalb des bebauten Gebietes kann die Gemeinde per Verordnung für weitere Bereiche eine Leinen- bzw. Maulkorbpflicht verordnen. Diese Gebiete werden in naher Zukunft im Gemeinderat besprochen und beschlossen. Für die Gebiete außerhalb der geschlossenen Ortschaft gilt bis zur Neubeschlussfassung die Kurzleinenverordnung aus dem Jahre 2008.

### REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe: **Do, 18. Juni 2020**

### SPRECHSTUNDEN BÜRGERMEISTER & GEMEINDEAMT:

Das Gemeindeamt bleibt bis auf weiteres für jeglichen Parteienverkehr **geschlossen**.

Für Ihre Anfragen und Anliegen sind wir natürlich **telefonisch sowie per E-Mail erreichbar**:

T 052 34 / 32202 · [gemeinde@goetzens.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@goetzens.tirol.gv.at)

MO–FR: 07.30 – 12.30 Uhr sowie

MO nachmittags: 13.30 – 17.00 Uhr

## Recyclinghof Götzens – geöffnet ab 29. April 2020

Aufgrund der aktuellen Coronavirus-Entwicklung werden wir unseren Recyclinghof ab **Mittwoch, den 29. April wieder öffnen**. Mit der Wiedereröffnung rechnen wir mit einer verstärkten Müllentsorgung, daher möchten wir vor allem beim **Sperrmüll** darauf verweisen, dass grundsätzlich nur **„haushaltsübliche“ Mengen** zur Entsorgung angenommen werden.

Damit sich möglichst wenig Bürgerinnen und Bürger zeitgleich am Recyclinghof aufhalten, werden für die Anfangsphase die Öffnungszeiten ausgedehnt:

<b>Mittwoch, 29. April</b>	<b>08.00 – 19.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag, 30. April</b>	<b>08.00 – 17.00 Uhr</b>
<b>Samstag, 02. Mai</b>	<b>08.00 – 12.00 Uhr</b>

Infolge bleibt der Recyclinghof zu den gewohnten Zeiten am Mittwoch, Freitag und Samstag wieder geöffnet, wobei im Monat Mai an den Entsorgungstagen Mittwoch und Freitag bereits ab **13.30 Uhr** eine Entsorgung möglich ist.

Dabei sind folgende Regeln bitte unbedingt zu beachten und einzuhalten:

- Das Einfahren ist nur mit einer selbst mitgebrachten Schutzmaske möglich.
- Bei Staubildung bitte im Fahrzeug verweilen.
- Den Anordnungen des Gemeindepersonals ist unbedingt Folge zu leisten.

**WICHTIG: Ab diesem Zeitpunkt wird die wöchentliche Sonderabholung für Plastik, Dosen, Papier usw. eingestellt. Die letzte Sonderabholung fand daher am Freitag, den 24. April statt.**

# Liebe Götznerinnen und Götzner,



## Herausfordernde Zeiten

Es ist für unseren Geist und unsere Seele nicht einfach, in diesen unglaublichen „Corona-Zeiten“ die notwendige Balance zwischen der Bedrohung die von diesem Virus ausgeht und den daraus folgenden massiven Einschränkungen, zu finden. Ich habe deshalb vollstes Verständnis dafür, dass bei dem einen oder anderen Mitmenschen in den nächsten Wochen der Geduldsfaden reißt. Die Sehnsucht nach Normalität, nach Begegnung mit Familienmitgliedern und Freunden, nach beruflicher Stabilität und nach gewohnten Lebensrhythmen ist massiv spürbar. Wenn dann noch Existenzängste durch fehlende Einnahmen aus Löhnen oder Umsätzen hinzukommen, werden die Grenzen menschlicher Belastungsfähigkeit öfter als uns allen lieb ist überschritten. Ich wünsche mir daher nichts sehnlicher, als dass niemand in unserer Gemeinde in eine prekäre, existenzbedrohende Situation kommt und wenn doch, dass unser gut aufgebautes soziales Netzwerk greift. Bisher musste niemand in unserer Gemeinde durch das heimtückische Virus sterben, wir hoffen alle, dass das auch so bleibt. Ich appelliere daher an alle Gemeindebürger/innen – bleiben wir in unserem Verhalten gegenüber unseren Mitmenschen solidarisch und halten wir uns an das, was Gesundheitsexperten und Regierung im Sinne aller vorgeben müssen.

## Auswirkungen auf die Gemeinde

Als Bürgermeister ist es mir sehr wichtig, dass die **elementaren Einrichtungen in unserer Gemeinde** trotzdem gut funktionieren. In der Gemeindeverwaltung bemühen wir uns daher sehr, dass die Betreuung der Kinder, das Ausliefern von Müllsäcken, die Abholung von Wertstoffen, die laufende Betreuung des Abwassersystems, die notwendigen Arbeiten im Bau- und Meldeamt, in der Buchhaltung, die allgemeinen Dienstleistungen für unsere Bürgerinnen und Bürger und v. m. zufriedenstellend abgewickelt werden. Alle unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Gemeinde haben dies mit **großer Freude und großem Engagement** getan und von vielen Gemeindebürger/innen dafür Wertschätzung und Lob erhalten. Herzlichen Dank dafür! Im Gemeinderat haben wir uns für das Jahr 2020 viel vorgenommen. Die Errichtung einer weiteren Kinderkrippe, eine Überdachung vor dem Gemeindeamt für Fahrräder und unser ab August 2020 zur Verfügung stehendes E-Auto, die Errichtung des Gehsteiges in Neu-Götzens und die Fertigstellung unseres neuen Trink-

wasserkraftwerkes sollen trotz Corona-Krise umgesetzt werden. Die Gemeinden sind neben dem Bund und dem Land ein großer Wirtschaftsmotor und deshalb sind wir gerade jetzt in der Pflicht, auch in einer sehr herausfordernden Zeit **sinnvolle Investitionen** zu tätigen. Nach Rücksprache mit den Verantwortlichen des Landes darf ich in diesem Zusammenhang auch über eine spürbare finanzielle Unterstützung des Landes informieren.

## Mein besonderer Dank

gilt neben den zahlreichen stillen Heldinnen und Helden des Alltags auch den Kindern und Schülern, die sehr geduldig sind und derzeit mit dem neuen, digitalen und eigenständigen Lernen eine besondere Herausforderung erleben. Aus Sicht der Eltern, die selber sehr gefordert sind, darf ich dem Lehrpersonal für ihr großes Engagement vor dem Bildschirm und am Telefon DANKE sagen. Auch in der Kranken- und Hauspflege sowie in unserem Pflegeheim in Natters wird unter sehr schwierigen Umständen eine hervorragende Arbeit geleistet.

## Gelebte Solidarität in unserer Gemeinde

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Götzens, ich möchte mich zum wiederholten Male für die **große Disziplin** in den letzten Wochen und den **großen Zusammenhalt im Dorf** bedanken. Über vierzig freiwillige Helfer haben sich sofort für Hilfe- und Unterstützungsleistungen bei der Gemeinde gemeldet – **ein großartiges Zeichen gelebter Solidarität!**

Bleiben Sie bitte weiterhin achtsam, was Ihre Gesundheit, aber auch die Nöte unserer Mitmenschen betrifft! Kaufen Sie nach Möglichkeit regional ein und unterstützen Sie damit unsere heimische Wirtschaft, die unter großem Einsatz um den Weiterbestand ihrer Unternehmen kämpft. Wir haben noch viele mühsame Wochen vor uns, die einen großen Verzicht auf persönliche Annehmlichkeiten und den Ausfall von wesentlichen Festveranstaltungen in unserer Gemeinde bedeuten werden. Was mich und sicher viele von Ihnen so besonders schmerzt, ist die so stark eingeschränkte Möglichkeit der persönlichen Begegnung. Trotzdem bleiben wir auch in diesen Wochen gute Nachbarn und Freunde und eine Dorfgemeinschaft, die das Wohlergehen aller im Auge hat.

In diesem Sinne mit lieben Grüßen  
Ihr Bgm. Josef Singer

## Bericht aus dem Gemeinderat

### SITZUNG VOM 09. DEZEMBER 2019

#### Elektronischer Flächenwidmungsplan

- Der Gemeinderat der Gemeinde Götzens bestätigt mit Beschluss gem. § 113 Abs. 1 Tiroler Raumordnungsgesetz 2016 – TROG 2016 den am 31. Mai 2016 gem LGBL Nr. 30/2016, vom 08. März 2016 erstmalig elektronisch kundgemachten Flächenwidmungsplan der Gemeinde Götzens in der am 15. November 2019 geltenden Fassung. Weiters wurde die Übereinstimmung mit dem bisher elektronisch kundgemachten Flächenwidmungsplan geprüft und gem. § 113 Abs. 3 Tiroler Raumordnungsgesetz 2016 beschlossen.

#### Verbindungsstraße Burgstraße / Kreuzweg

- Die Verordnung über die Erklärung einer Straße zur Gemeindestraße gemäß § 13 Tiroler Straßengesetz (Verbindungsstraße Burgstraße – Kreuzweg) wurde genehmigt.

#### Brunnenfeld

- Der Kauf-, Tausch- und Überlassungsvertrag Brunnenfeld wurde genehmigt.

#### Subvention

- Dem Krippenverein wird eine Sondersubvention für den Krippenbau im Wohn- und Pflegeheim Haus Maria in Natters in Höhe von € 5.200,- gewährt.

### SITZUNG VOM 18. DEZEMBER 2019

#### Bauangelegenheiten

- Der Bebauungsplan B37, Steinangerl Gebhart/Kapferer, Gp. 1615 und 1650 wurde genehmigt.

#### Waldumlage

- Ab 10. Jänner 2020 werden einheitlich für die Wald-

kategorien Wirtschaftswald, Schutzwald im Ertrag und Teilwald im Ertrag 100 % der von der Tiroler Landesregierung durch Verordnung vom 04. Dezember 2019, LGBL Nr. 143/2019 festgesetzten Hektarsätze eingehoben.

#### Vorlage Haushaltsplan 2020 und MFP 2021 bis 2024

- Der Haushaltsplan 2020 (und MFP 2021 bis 2024) ist vom 03. Dezember 2019 bis 17. Dezember 2019 zur öffentlichen Einsichtnahme aufgelegt und es erfolgten keine Stellungnahmen.

#### Haushaltsplan 2020:

FINANZIERUNGSHAUSHALT in Euro	
2020	
Mittelaufbringung	10.744.600,-
Mittelverwendung	10.787.700,-
<b>DIFFERENZ</b>	<b>- 43.100,-</b>

ERGEBNISHAUSHALT in Euro	
2020	
Mittelaufbringung	9.367.600,-
Mittelverwendung	8.308.600,-
<b>DIFFERENZ</b>	<b>1.059.000,-</b>

#### Mittelfristiger Finanzierungsplan

Budget-/Plansummen für die Jahre 2021 bis 2024 wie angeführt:

FINANZIERUNGSHAUSHALT in Euro				
	2021	2022	2023	2024
Mittelaufbringung	8.081.000,-	8.213.700,-	8.306.800,-	8.407.100,-
Mittelverwendung	7.957.400,-	7.902.100,-	7.993.600,-	8.077.000,-
<b>DIFFERENZ</b>	<b>123.600,-</b>	<b>311.600,-</b>	<b>313.200,-</b>	<b>330.100,-</b>

ERGEBNISHAUSHALT in Euro				
	2021	2022	2023	2024
Mittelaufbringung	8.070.800,-	8.206.600,-	8.294.400,-	8.394.400,-
Mittelverwendung	8.213.500,-	8.186.200,-	8.267.500,-	8.360.100,-
<b>DIFFERENZ</b>	<b>- 142.700,-</b>	<b>20.400,-</b>	<b>26.900,-</b>	<b>34.300,-</b>

Der Haushaltsplan sowie Finanzierungsplan wurden mehrheitlich angenommen.

### Anträge

- Dem Antrag von GfG zur Einführung und Förderung einer unabhängigen Energieberatung für Götzner/innen bei Sanierungs- und Neubaumaßnahmen durch Energie Tirol und die Förderung von 50 % der Kosten pro Beratung, d.s. maximal € 60,- wurde vorerst für 1 Jahr (01. Jänner 2020 bis 31. Dezember 2020) zugestimmt.
- Dem Antrag der FPÖ zur Abhaltung eines jährlichen Repair-Cafés in Zusammenarbeit mit dem Eltern-Kind-Flohmarkt unter der kostenlosen Benützung des Gemeindezentrums wurde zugestimmt.

## SITZUNG VOM 27. FEBRUAR 2020

### Agrargemeinschaft Götzner Alpe

- Der Jahresabschluss 2019 sowie der Voranschlag 2020 wurden beschlossen.

### Agrargemeinschaft Götzner Wald

- Der Jahresabschluss 2019 sowie der Voranschlag 2020 wurden beschlossen.

### Vereinssubventionen 2020

- Die Vereinssubventionen 2020 wurden vom Gemeinderat beschlossen. Die Auszahlung erfolgt je nach Finanzkraft der Gemeinde sowie nach Vorlage vom Ansuchen und Übermittlung des Protokolls der Jahreshauptversammlung. Womöglich erfolgt die Auszahlung der Subvention zu 30 % in Wirtschaft-im-Mittelgebirgsrüben.

### Subventionen

- Der Pfarre Götzens wird eine Sondersubvention für die Restaurierung der Kirchenorgel in Höhe von € 20.000,- gewährt.

- Der AVG Filmproduktion wird eine Sondersubvention für das Otto-Neururer-Filmprojekt in Höhe von € 5.000,- gewährt.

### Finanzangelegenheiten

- Beim Haushaltsplan 2020 wurden die Abweichungen von den Ansätzen des Voranschlages mit € 10.000,- beschlossen.

### Bauangelegenheiten

- Zur Verbreiterung des Gemeindeweges Marchbachweg werden 5 m<sup>2</sup> zum Preis von € 65,40/qm von Familie Mantuano abgekauft und lastenfrei an die Agrargemeinschaft Götzner Wald übergeben.
- Das Gst. 1322/1 (162 m<sup>2</sup>) wird zum Preis von € 65,40/qm von der Gemeinde Götzens gekauft.
- Der Gemeinderat stimmte dem Grundsatzbeschluss zur Erweiterung des Wohn- und Pflegeheimes „Haus Maria“ in Natters um 32 Betten sowie von 4 Tagesbetreuungsplätzen zu.
- Der Gemeinderat stimmte dem Grundsatzbeschluss zum Um-/Ausbau vom Gasthof Gruberwirt mit den ausgearbeiteten Richtlinien zu.
- Der Gemeinderat stimmte dem vorliegenden Entwurf der Kaufverträge für die Grundstücke am Schießstand (Gp. 1597/6, 1597/9, 1597/10, 1597/11 und 1597/12) zu.

### Anträge

- Dem Antrag der FPÖ bzgl. der Hinweisschilder bei der Querungshilfe in Neu-Götzens sowie beim Fußgängerüberweg in der Neu-Götzner-Straße wurde zugestimmt.
- Dem Antrag von Götzens bewegen bzgl. Heimtransport der Mittelschüler in die Einethöfe/Geroldsmühle wurde zugestimmt.
- Der Antrag von Götzens bewegen bzgl. der Deponie Vellenberg wurde abgewiesen und ein neu formulierter Antrag von Gemeinsam für Götzens eingebracht. Dem neu formulierten Antrag wurde mehrheitlich zugestimmt.

Happy Birthday!

## Alles Gute zum 90. Geburtstag!

Am 31. Dezember 2019 feierte Frau **Ingrid Schnöckel** ihren 90. Geburtstag.

Am 16. Februar 2020 feierte Frau **Irmgard Kofler** ihren 90. Geburtstag. Bgm. Singer überbrachte die Glückwünsche im Namen der Gemeinde Götzens. |



Die Jubilarin Irmgard Kofler mit Bgm. Josef Singer.

## Neujahrsempfang

Seit Jahren gibt es in Götzens um den Jahreswechsel eine gute Tradition, das neue Jahr mit einem schwungvollen Konzert zu begrüßen. Für das Jahr 2020 haben wir uns über ein neues Format gewagt und zum ersten Neujahrsempfang der Gemeinde Götzens geladen.



Viele GötznerInnen folgten der Einladung und es herrschte eine gute und lockere Stimmung im Gemeindezentrum Götzens. Das Profil war neu, dennoch kam es unter den Anwesenden zu angeregten Gesprächen, wo auch die ein oder andere Idee für unser Götzens geboren bzw. besprochen wurde.

Beim heurigen Neujahrsempfang verwöhnte uns das Axamer Bauernbuffet mit regionalen Köstlichkeiten und die Hoameligen verwöhnten uns mit herrlichen Klängen und schwungvollen kurzen Anekdoten. Ein herzlicher Dank gilt auch dem Team vom Gemeindeamt und Bauhof, das mich wie jedes Jahr sehr tatkräftig und freundlich unterstützt hat. Auch habe ich die wenigen, aber mir dennoch wichtigen Stimmen des Unmuts über dieses Format gerne aufgenommen. Ich darf Sie alle



## Gratulation zur Goldenen Hochzeit

Am 19. Februar gratulierten seitens der Bezirkshauptmannschaft Mag. Josef Schreier und von der Gemeinde Bgm. Josef Singer den Jubilaren zur Goldenen Hochzeit. |



v.l.n.r. Ernst und Monika Leimbeck, Univ. Prof. Dr. Armin Denoth und Dr. phil. Radekund Denoth, Josef und Sofie Mair, Peter und Hilde Volderauer, Walter und Hermine Mair.

beruhigen und Ihnen versichern, dass es nie die Absicht war das bewährte Neujahrskonzert durch den Empfang zu ersetzen. Das Anliegen war hier eine vielleicht neue, bunte Vielfalt in die Veranstaltungsreihe der Gemeinde zu bringen, mein Ziel ist es immer, für so viele Interessensgruppen wie möglich, ein Angebot zu schnüren.

Last but not least darf ich Sie alle jetzt schon recht herzlich zum Neujahrskonzert 2021 am Mittwoch den 04. Jänner 2021 um 20.00 Uhr ins Gemeindezentrum Götzens einladen, das Tiroler Kammerorchester InnStrumenti wird uns mit feinen Klängen und schwungvoller Moderation ins neue Jahr 2021 begleiten.

Nochmals einen **herzlichen Dank** an alle die beim heurigen Neujahrsempfang mitgewirkt bzw. daran teilgenommen haben. † *GR Michael Schallner, Kulturreferent der Gemeinde Götzens*



## Zweites Repair-Café im Gemeindezentrum

Alten Geräten eine neue Chance geben, dieser Grundsatz wurde beim zweiten Repair-Café am 08. März im Gemeindezentrum so richtig gelebt!



Früher war es ganz selbstverständlich, kaputte Gegenstände zu reparieren. Heute kaufen viele Menschen lieber schnell Ersatz. Dabei ist es nicht selten eine Kleinigkeit, wegen der Geräte in die Tonne wandern. „Die Auswertung der Reparaturbögen zeigte eine

äußerst positive Bilanz“, so die zufriedenen Organisatoren. Diesmal wurden insgesamt 64 Gegenstände (wie bspw. Radios, Küchengeräte, Kaffeemaschinen, alte Tonträger, zerrissene Hosen etc.) zur Begutachtung und nach Möglichkeit zur Reparatur gebracht. Die Bilanz kann sich sehen lassen: 35 Reparaturen konnten erfolgreich durchgeführt werden, 18 Gegenstände waren nicht reparierbar, in elf Fällen wurde eine Empfehlung ausgesprochen.



Ein großes **DANKESCHÖN** gilt unseren ehrenamtlichen Reparaturengeln: Alexander Bihlmaier, Andreas Friedl, Markus Gautsch, Christian Mair, Reinhard Nagl, Moni Sangl, Raimund Sanoll, Stefan Siebert, Jakob Siller und Andreas Singer! † *Mag. Martina Leis, Obfrau Ausschuss Familie, Jugend, Bildung & Soziales*

# Götzner Familienfasching



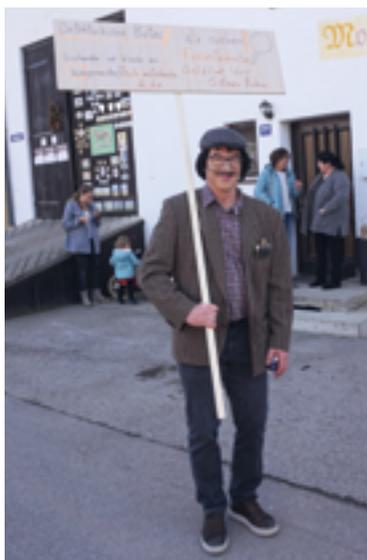
Vorweg wünscht euch der Elternverein an der Volksschule Götzens weiterhin viel Gesundheit und Kraft, in dieser doch teilweise für die Eltern nicht leichten Zeit.

Der Familienfasching 2020 war heuer wieder ein voller Erfolg!

Wie jedes Jahr sind zuerst die „Götzner Wampeler“ vom Dorfplatz in Richtung „Walz“ in den traditionellen Familienfasching gestartet. Zahlreiche Zuschauer sahen sich das Spektakel an und feuerten die kleinen und großen „Wampeler“ an.



Ein Dank gilt an dieser Stelle dem Obmann des „Wampelerverein Götzens“, Josef Payr, sowie der freiwilligen Feuerwehr Götzens für die unkomplizierte Zusammenarbeit. Weiter ging der Fasching dann mit dem großen Familienumzug, der von der Ostergasse in Richtung Dorfplatz und weiter zum Gemeindezentrum ging.



Erkennt? Bürgermeister im Einsatz



Götzner Hexen

Musikalisch begleiteten die „Götzner Musik“ und der „Faschingswagen“ den Umzug – auf die Kindergartenkinder hatten dankenderweise einige Kindergartenpädagoginnen ein wachsames Auge. Aber auch auf die div. „Brezler-Gruppen“ darf nicht vergessen werden, die „Hochprozentiges“ und Brezen verkauften.

Im Gemeindezentrum feierten dann alle gemeinsam einen entspannten und unfallfreien Faschingssamstag. Highlight waren 2020 sicher „Herbert & Mimi“, die mit einem gelungenen Auftritt die Kinder aber auch Erwachsenen zum Lachen brachten. **Besonderer Dank** gilt jedoch an die Helfer(innen) hinter den beiden Bars, beim Kuchenbuffet und an die Aufräumer(innen), ohne deren Hilfe nicht so ein hervorragendes Ergebnis erzielt werden hätte können.

Wir möchten uns natürlich auch bei den zahlreichen Sponsoren sowie insbesondere bei der Gemeinde Götzens bedanken, die uns zahlungskraftig unterstützt haben. Der Reinerlös wird wie jedes Jahr zwischen dem Kindergarten und der Volksschule Götzens aufgeteilt und wird im eigenen Bereich für Ausflüge oder auch Anschaffungen von Spielgeräten o.ä. verwendet werden.

In eigener Sache darf auf die nächste geplante Veranstaltung hingewiesen werden: Am 01. Oktober findet im Gemeindesaal die Veranstaltung „Moderne Medien – Richtiger Umgang im Volksschulalter“ statt. Vortragend wird das Landeskriminalamt Tirol in Zusammenarbeit mit dem Elternverein. Im neuen Schuljahr wird dahingehend eine Information an alle Eltern per Elternbrief ausgesendet werden.

Infos über den Verein und Veranstaltungen findet ihr auch auf unserer (neuen) Homepage: [www.elternvereingoetzens.com](http://www.elternvereingoetzens.com)

! Ing. Christoph Konetschnig, Elternverein





Die Götzner „Tuxer“ beim Ausschau halten.

## Winterzeit war Eisdiscozeit!



Gleich an 3 Terminen lockte die Eishalle Götzens zahlreiche junge und junggebliebene Eisläuferinnen und Eisläufer an.

Tolle Lichteffekte, inszeniert von Kilian Schweighofer, sorgten zusätzlich zur Musik von DJ Pascal Walder für perfektes Discofeeling. Ein besonderes Highlight war auch die Nebelmaschine, welche die Partygäste zwischendurch in mystischen Nebel hüllte.

Mit schwungvollen Rhythmen und jeder Menge angesagter Pop-Hits wurde somit die Eissaison in der Eishalle Götzens am 29. Februar gebührend beendet. Der klare Wunsch der begeisterten Fans der Eisdisco Götzens an die beiden Organisatorinnen Beate Luh und Martina Leis lautete eindeutig: „Die Eisdisco in Götzens muss auch in der kommenden Wintersaison weitergehen!“

Ein **besonderer Dank** gilt den Sponsoren: Raiffeisenbank Westliches Mittelgebirge, Firma Gruber Transporte, Firma Prolicht, UDC Events und Fotograf Christoph Keuschnigg. | *Mag. Martina Leis, Obfrau Ausschuss Familie, Jugend, Bildung & Soziales*





## Neubau Gehsteig in Neu-Götzens

Im Jahre 2018 wurde auf der Landesstraße in Neu-Götzens eine neue Fußgängerquerungshilfe samt Neuordnung der Bushaltestellen umgesetzt. Als weitere **Maßnahme zur Verkehrssicherheit** ist nun die Errichtung eines Gehsteiges geplant, welcher von der Marchbachbrücke aus entlang der Nordseite der Landesstraße L304 bis auf Höhe des Wohnhauses Olympiastraße 27 verläuft. Durch den Neubau muss auch die Landesstraße geringfügig Richtung Süden verschwenkt werden. Für das gesamte Straßenbauvorhaben ist weiters

der Bau einer neuen Oberflächenentwässerung, welche größtenteils über ein Versickerungsbecken sowie zum Teil über den Marchbach erfolgt, vorgesehen.

Die Leistungsausschreibung und Bauleitung erfolgen durch das Land Tirol. Aufgrund der Coronakrise konnte das für März geplante Ausschreibungsverfahren leider nicht durchgeführt werden. Daher wird sich auch der für Sommer dieses Jahres geplante Baubeginn voraussichtlich verschieben. Wir sind jedoch in enger Abstimmung mit den Vertretern der Landesregierung und rechnen mit einem Baustart noch im Herbst dieses Jahres. |



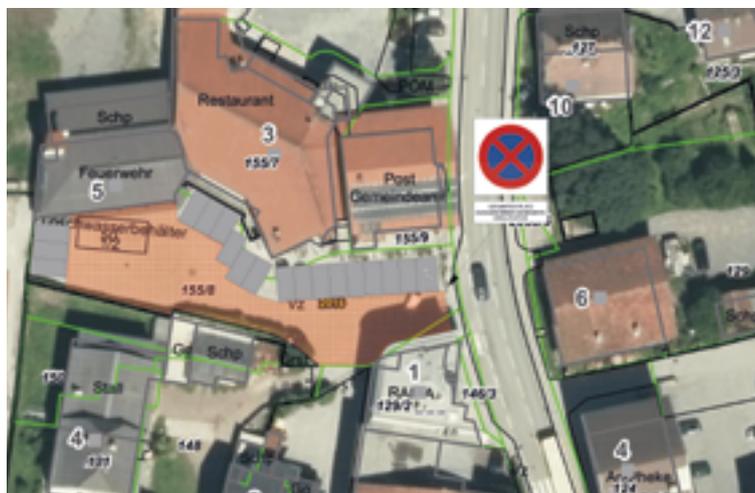
Der Neubau des Gehsteiges entlang der Landesstraße in Neu-Götzens wird maßgeblich zu mehr Verkehrssicherheit für Fußgänger beitragen.

## Halte- und Parkverbot Feuerwehrhof



Seit Anfang April ist das neue Halte- und Parkverbot im Bereich des Feuerwehrhofes sowie der gesamten Feuerwehrzufahrt in Kraft. Halten und Parken ist

nur mehr auf den markierten Stellplätzen erlaubt. Die Erlassung dieses Verbotes wurde notwendig, da die bisherige Beschilderung samt Bodenmarkierung unbeachtet blieb und der Feuerwehrhof immer wieder durch falsch abgestellte PKW's versperrt wurde. |



Hierauf bezieht sich die Verordnung des Gemeinderates der Gemeinde Götzens vom 13. November 2019.



# Verbindungsweg Burgstraße – Kreuzweg

Hinweis zur Einbahnregelung



Im Bereich der Burgstraße wurde in den letzten beiden Jahren eine neue Gemeindestraße errichtet. Der frühere, geschotterte Privatweg wurde zum Teil von den betroffenen Grundeigentümern abgelöst und mit dem Weggrundstück der Gemeinde Götzens vereinigt. Hierzu gilt ein besonderer **Dank** den Anrainern, die durch Abtretung Ihrer Grundfläche die Umsetzung dieser öffentlichen Straße ermöglicht haben.



Der neue Gemeindeweg ist ab dem Wohnhaus Burgstraße 44 in **Fahr- richtung Osten** als Einbahnstraße verordnet. Hiervon ausgenommen sind Radfahrer und natürlich Fußgänger. Diese dürfen die Straße in beide Fahrtrichtungen benutzen. Eine entsprechende Bodenmarkierung für diese Verkehrsteilnehmer folgt.



Die Zu- und Ausfahrt der Wohnanlage Innliving ist von der Einbahnregelung nicht betroffen. |

## **SOHO II – SP-TEAM**

Grabenweg 68  
A-6020 Innsbruck

## **SPRECHSTELLE**

Mühlleiten 19  
A-6091 Götzens

## **KONTAKT**

Tel: +43 512 214 984  
Mobil: +43 650 383 77 57  
Fax: +43 512 214 98 415  
Mail: [kanzlei@wf-rovagnati.at](mailto:kanzlei@wf-rovagnati.at)  
Web: [www.wf-rovagnati.at](http://www.wf-rovagnati.at)

**DR. VERONIKA ROVAGNATI**

Steuerberater & Wirtschaftstreuhänder

# Grundzusammenlegung Götzens Untere Felder

Die Arbeiten an den Wegbau- und Kultivierungsmaßnahmen sind nunmehr beendet und die Grundbesitzer haben die im Rahmen der vorläufigen Nutzungseinteilung zugewiesenen neuen Grundstücke übernommen. Die meisten Wunschvorstellungen der Grundbesitzer konnten erfüllt werden, daher war das Echo größtenteils sehr positiv.

In den letzten fünf Jahren wurden alle Wirtschaftswege und die Straße in den Ortsteil Einethöfe mit einem Gehweg neu gebaut. Durch die Umfahrung des Brecherhofes wurde die verkehrsmäßige Anbindung des Ortsteiles Einethöfe wesentlich verbessert. Die alte Straße wird in Zukunft nur noch als Geh- und Radweg genutzt werden.

Das gesamte Gebiet der Grundzusammenlegung Götzens – Untere Felder umfasst eine Fläche von ca. 87 ha und das Wegenetz für die Erschließung ungefähr 7600 Laufmeter. In einigen Bereichen wurden auch umfangreiche Kultivierungsmaßnah-



men durchgeführt, die die Bewirtschaftung in Zukunft wesentlich erleichtern werden. Insgesamt waren davon Flächen von ca. 9 ha betroffen. Dieses Projekt dient nicht nur der Verbesserung der landwirtschaftlichen Strukturen, sondern es erfüllt auch einen öffentlichen Auftrag im Sinne von Verbesserung der Infrastruktur, Erholungsraum, Sport und Freizeit.

Das Projekt wurde durch Förderungen von Land Tirol, Bund und Europäischer Union (EU) finanziert, wobei letztere den größten Anteil übernommen hat. Auch die Gemeinden Götzens und Völs (für den Waldrandweg) und die Grundeigentümer leisteten ebenfalls einen wesentlichen Beitrag. Daher möchte ich mich im Namen der Grundbesitzer bei allen Beteiligten, die zum Gelingen beigetragen haben, recht herzlich bedanken. | *Stefan Abenthung, Obmann der Grundzusammenlegungsgemeinschaft Götzens Untere Felder*



## Hinweis zum Wegenetz Untere Felder



Die Gemeinde macht die Grundbesitzer und Pächter von Feldern darauf aufmerksam, dass der Grundbesitz der Gemeinde jeweils 25 cm über den asphaltierten Straßenrand hinausgeht. Diese Flächen sind als Grünstreifen zu belassen, um die Beschädigung der neu asphaltierten Straße hintanzuhalten bzw. die Sickerfähigkeit der darunterliegenden Rollierung aufrechterhalten zu können. Mutwillige Beschädigungen werden ausnahmslos mit Besitzstörungsklagen geahndet! |

alten zu können. Mutwillige Beschädigungen werden ausnahmslos mit Besitzstörungsklagen geahndet! |

## Musterung 2020

Aufgrund der Coronakrise wurden seit 16. März österreichweit alle Stellungen ausgesetzt. Nachdem sich die Lage noch nicht wie gewünscht verbessert hat, hat sich das Bundesministerium für Landesverteidigung mit Schreiben vom 3. April, zum Schutz der Stellungspflichtigen und deren Familien für die weitere Aussetzung entschieden. Nach telefonischer Rückfrage bei der Stellungskommission in Tirol, kann der Termin am 04. und 05. Mai für alle Götzner **noch nicht fix zugesagt werden**.

Daher bitten wir alle jungen Männer vom Jahrgang 2002 sich selbständig auf der Homepage vom Bundesheer unter [www.bundesheer.at](http://www.bundesheer.at) (unter Service – Adressen – Stellungskommissionen) über die aktuelle Situation zu informieren. |

# Singer

## Birgitz

- Schneeräumung • Müllabfuhr
- Containerdienst • Transporte



0664 / 124 39 65

• [singer-birgitz@gmx.at](mailto:singer-birgitz@gmx.at)



### Das Gedächtnis der Gemeinde

Chronisten für „Blick auf das Jetzt“ und „Blick zurück“ gesucht“!

## Chronikteam der Gemeinde Götzens sucht Verstärkung

Chronisten sind das „Gedächtnis ihrer Gemeinde“, die das aktuelle Geschehen beobachten und Wesentliches aufzeichnen, um es vor dem Vergessenwerden in einer schnelllebig gewordenen Zeit zu bewahren. Die Zeitchronik, der „Blick auf das Jetzt“, schafft Grundlagen, die spätere Generationen als wertvolle Quellen nutzen können. Der „Blick zurück“ äußert sich im Aufarbeiten alter Urkunden, im Sammeln von Daten und Zeugnissen vergangener Epochen.

Nachdem unser ehemaliger Dorfchronist Peter Scheulen sein Amt mit Ende 2019 zurückgelegt hat, arbeitet die Gemeinde Götzens an der Bildung eines neuen Chronikteams. Aufgabe des Teams wird es sein, den „Blick auf das Jetzt“ und den „Blick zurück“ in Form von Schriftgut, Druckwerken, Fotos, Filmen und Gegenständen, zu werfen. Jeder Interessierte ist sehr herzlich eingeladen, das Team zu verstärken. **Vor allem jemand, der gerne das Dorfgeschehen mit der Foto- oder Videokamera begleiten will.** }

Bei Interesse bitte im Gemeindeamt unter T 052 34 / 32 202 [Tanja Jordan] melden.

## Götzner Wintersport-Asse

Viel Erfolgreiches gibt es von unseren jungen Götzner Wintersporttalenten zu berichten. Sowohl im Skisport als auch beim Biathlon ist unser Nachwuchs auf GOLD-Kurs.



### Erfolgreiche Biathlonsaison für Anna-Lena Wolf

Auch die vergangene Biathlonsaison verlief für Anna-Lena Wolf aus Götzens äußerst erfolgreich. Sie konnte sich österreichweit gegenüber der Konkurrenz durchsetzen und sich so drei Österreichische Meistertitel in den Disziplinen Einzel, ausgetragen in Windischgarsten in Oberösterreich, und Sprint und Verfolgung im kärntnerischen St. Jakob im Rosental sichern. Auch bei den Tiroler Meisterschaften gewann sie Gold. Ab Herbst wird die junge Sportlerin – nach erfolgreicher Aufnahmeprüfung – das Schigymnasium in Stams besuchen, um dort ihren eingeschlagenen Weg als Biathletin weiterzugehen.



### Simon Wachter

ist 16 Jahre alt, besuchte 4 Jahre die Skimittelschule Neustift und derzeit die 2. Klasse HAS im Schigymnasium Stams. Er kann sich über folgende Titel und Medaillen freuen: **Österreichischer Meister im Slalom, Österreichischer Meister in der Kombination, Österreichischer Vizemeister im Riesentorlauf und 2. Platz bei den österreichischen Meisterschaften im Super-G.** Weiters gewann er die **Goldmedaille** beim internationalen Teambewerb in Kitzbühel (Team Tirol) sowie die **Silbermedaille** beim internationalen Teambewerb in Spanien (Team Österreich 2). Als **Tiroler Meister im Super-G, Bezirksmeister im**



**Slalom, Riesentorlauf und Super-G** belegte er äußerst erfolgreich den 1., 2. und 3. Platz bei ÖSV- und Landescuprennen.

Foto: Fabian Beiler



### Chiara Mair

Ihre wohl mit Abstand erfolgreichste Saison feierte unser Slalom Ass – Chiara Mair. Bereits bei den ersten Weltcup Rennen in Killington, Lienz und Zagreb zeigte die Götznerin mit tollen Plätzen auf. Beim Nachtslalom in der Flachau konnte der mit eigenem Bus angereiste Götzner Fanclub eine entfesselte Chiara bejubeln. Mit zwei

hervorragenden Durchgängen erreichte sie mit Rang 8 den ersten Top10 Platz ihrer Karriere. Be-flügelt von diesem Erfolg holte sie in Kranjska Gora mit Rang 6 (!) ihr bestes Weltcup-Ergebnis.

Durch den Ausbruch des Coronavirus wurde die Weltcupseason vorzeitig beendet, die letzten 3 Rennen abgesagt und somit wurde auch der Erfolgs-lauf von Chiara unterbrochen. Dennoch darf unser Slalom-Ass auf eine tolle Saison zurückblicken – mit 125 Weltcuppunkten erreichte sie Rang 10 im Slalom-Gesamtweltcup 2019/2020 – **wir gratulieren herzlich!**



Foto: Agence Zoom

Die Gemeinde Götzens sowie das Redaktionsteam der Gemeindezeitung wünschen unseren Spitzensportlern weiterhin alles, alles Gute, viel Freude am Sport und vor allem eine verletzungs-freie Vorbereitung-phase für die kommende Wintersaison 2020/2021. |



**BLEIBEN SIE FIT UND**

# VITAL

**MUTTERTAGSAKTION**  
**von 04. bis 08. Mai**  
 - 10 % auf aktuelle Modelle  
**bis zu - 40 % auf Aktionsmodelle**

**Wir freuen uns auf Sie!**

**SIEBERT**  
SPORTS SINCE 1970

Kirchstraße 17  
 6091 Götzens  
 0680/3326477  
 office@siebertsports.com  
 www.siebertsports.com

# WIWM – Wirtschaft im Westlichen Mittel- gebirge

Ein Lagebericht



Die Wirtschaft im eigenen Ort bzw. im eigenen Gebiet hat gerade in den letzten Wochen einen ungeahnten Stellenwert bekommen. Wer hätte sich jemals gedacht, dass wir nicht mehr über die Gemeindegrenzen hinausdürfen. Diese Krise bietet aber auch einiges an Chancen. Betriebe im Gebiet werden sichtbarer, die Wertschätzung steigt, lokal einzukaufen bekommt einen neuen Stellenwert. Unsere Wirtschaftsbetriebe haben in den letzten Wochen bewiesen, wie kreativ und innovativ sie mit einer solchen Herausforderung umgehen können. Mit Stolz möchten wir euch hier stellvertretend für die vielen tollen Betriebe unserer Regionen, die unglaublich schnell reagiert haben, Erfahrungsberichte von 3 Betrieben vorstellen:

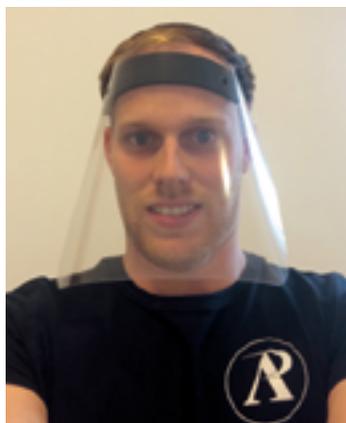
## Markus Reitshammer · Re – Systems, Götzens

Nun sind wir die 4. Woche in unseren Heimbüros und arbeiten ausschließlich über digitale Kommunikationswege zusammen. In meinem Fall hier in Götzens, an dem Ort, an dem Re – Systems vor 22 Jahren gegründet worden war. Die Technik war uns freilich wohl vertraut – als IT Systemhaus mit Weitblick waren wir gut vorbereitet. Die Zusammenarbeit in einem rein virtuellen Team hat uns doch auch gefordert. Es gilt auch von zu Hause aus mit



Kunden und Kollegen in Abstimmung zu bleiben. Das Führen eines virtuellen Teams erfordert Mehrarbeit und sehr viel Disziplin, sowohl von den Mitarbeitenden als auch von meiner Seite aus. Wie geht es weiter? Wir behalten überwiegend Telearbeit bei, um unsere Mitarbeitenden und deren Familien bestmöglich zu schützen. Parallel dazu treffen wir die letzten Maßnahmen für die Wiederinbetriebnahme unseres PCprivat Ladenlokals – um so auch Laufkunden wieder in gewohnter Weise behilflich sein zu können! Die Schutzvisiere kommen aus Natters, die Schutzscheiben aus Götzens, die Masken aus der Region. Was auch immer kommen mag: Wir von Re – Systems, PCprivat und inn.cloud geben alles, um die IT Grundversorgung unseres Landes weiterhin sicher zu stellen!

[www.re-systems.com](http://www.re-systems.com) · T 0512 / 58 04 47-0



## Andreas Papas · Schuhe Mösl, Natters

Die derzeitige Krise hat auch Orthopädienschuhmachermeister Andreas Papas und seinen Betrieb „Schuhe Mösl“ in Natters hart getroffen. Er hat jetzt aber eine bemerkenswerte Initiative in Sachen Schutzmasken gesetzt und kann sich über einen vollen Erfolg seiner Idee freuen. „Wir haben uns darüber Gedanken gemacht, wie

wir Menschen, die mit anderen Personen in Kontakt treten müssen, optimal schützen können“, so Andreas Papas. Heraus kam ein Schutzvisier aus abwaschbarem Kunststoffmaterial „made in Tirol“ aus Natters! Die normalen Schutzmasken, die einen Großteil des Gesichts verdecken, empfindet Andreas Papas als störend. „Dieses Visier schützt mein ganzes Gesicht – und auch jene Personen, die mir gegenüberstehen, haben diesen Vorteil.“

Der Erfolg dieser Idee ließ nicht auf sich warten: „Wir haben unsere Werkstatt mittlerweile auf die Massenproduktion der Visiere umgestellt. Es wurden bereits mehrere hundert Stück hergestellt und an Gemeinden, Seniorenheime, Firmen und auch Privatpersonen in ganz

**Bleib' im Ort  
und kauf' lokal!**

Wirtschaft im  
westlichen  
Mittelgebirge

Österreich versendet. Die Schutzvisiere kosten Euro 14,- und können beim Produzenten direkt telefonisch oder per E-Mail bestellt werden:

T 0660 / 44 02 331 · [schuhe-moesl@gmx.at](mailto:schuhe-moesl@gmx.at)



**Ingrid Gattringer ·  
Konditorei Süße Ecke, Axams**

Ich bin seit 2008 in Axams selbstständig. Die Meisterprüfung Konditorei Zuckerbäcker legte ich 2004 ab und war dann 4 Jahre lang in der Schweiz, in Belgien, Brüssel und in Österreich unter-

wegs – bis ich in Axams eine kleine Konditorei und meine Liebe gefunden habe. Meine Philosophie ist jeden Tag neue Kreationen zu schaffen und so viele Produkte aus der Region zu verwenden wie nur möglich, um den Kunden ein Lächeln auf die Lippen zu zaubern. Das Kuchensortiment ändert sich nicht nur saisonal. Wir bekommen von unseren Gästen sehr gerne Anregungen und auch Lob zu hören. Aufgrund dessen habe ich in der jetzigen Situation seit dem 16. März einen Lieferservice eingerichtet. Ich **liefere ab 5 Stück** Kuchen zu meinen Kunden und freue mich sehr über jede Bestellung:

[www.konditorei-mittelgebirge.at](http://www.konditorei-mittelgebirge.at) · T 0664 / 844 842 200

Gerade für die Zeit nach der Krise ist und bleibt es wichtig die örtlichen Unternehmen zu unterstützen. Sie waren unsere Stütze in dieser schweren Zeit und wir sollten alle die Stütze in ihrer Zukunft sein. Perfekt passen hier auch unsere Regiotaler, die Gutscheilmünzen des westlichen Mittelgebirges, hinein, die in über 130 Betrieben unserer Region eingelöst werden können. Erhältlich in allen lokalen Raiba-Geschäftsstellen.

Gemeinsam packen wir das! Danke für eure Mithilfe und bleibt gesund! | *WIWM-Team*



INGENIEURBÜRO ARMING  
Dipl.-Ing. Gerald Arming  
Staatlich befugter und beedeter  
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen



Feldweg 56a · A - 6134 Vomp · Tel. 05242 / 66830 · Fax 05242/67650

# Götzner Wirtschaft in Corona-Zeiten

Die Krise der letzten Woche hat nicht nur eine soziale und gesundheitliche Herausforderung mit sich gebracht, sondern vor allem eine wirtschaftliche.

Es waren und sind Wochen der Ungewissheit, der schweren Entscheidungen und des Abwartens. Keiner wusste so recht, was nun noch alles auf uns zukommt, es wurde vielen von uns die Existenzgrundlage plötzlich unter den Füßen weggerissen. Das Land Tirol und auch die Bundesregierung haben ein weitreichendes Maßnahmenpaket geschnürt um niemanden im Stich zu lassen und so viele Arbeitsplätze wie möglich zu retten. Es werden die Kurzarbeit, Härtefallfonds, Überbrückungskredite, Steuer- und Kreditstundungen, der Corona-Hilfsfond mit Betriebsmittelkrediten, Fixkostenzuschüsse... angeboten. Die Wirtschaftskammer hat detaillierte Infos zu den unterschiedlichsten Maßnahmen zusammengefasst und steht jederzeit mit Rat und Tat zur Seite – [www.wko.at/corona](http://www.wko.at/corona).

Die beste Hilfe in dieser Krise sind aber wohl die Unternehmer selbst, vielfach mit der Unterstützung der einheimischen Bevölkerung. So wurde in den letzten Wochen nicht der Kopf in den Sand gesteckt, sondern getüftelt, überlegt, zusammengeholfen und vor allem realisiert. Viele kleine Betriebe wie z.B. Bürobedarf Gaspari, das Blumenstüberl, Auf an Sprung, Gruberwirt,... haben einen Lieferdienst oder einen Abholservice eingerichtet und so den Kunden die gewünschten Speisen und Produkte kontaktlos zukommen gelassen. Es waren auch einige Betriebe dabei, die bereits vor Corona auf dieses Service gesetzt haben, wie z.B. Singer Milch oder der Laden beim Walz, und nun noch mehr geschätzt wurden.

Ein **großes Danke** gilt auch all den Betrieben und Mitarbeitern, die unser System aufrecht gehalten haben. Große Firmen wie Prolicht haben zum Schutz ihrer Mitarbeiter vielfach auf Homeoffice umgestellt aber gleichzeitig ihre Produktion erweitert und heiß begehrte und absolut notwendige Plexiglas-Schutzwände realisiert.

## Digitale Initiativen

Es wurden gerade in der letzten Zeit tolle digitale Initiativen gestartet, von denen hauptsächlich regionale Unternehmen jetzt und in Zukunft profitieren können. Beispiele dafür sind:

[www.wirkaufenin.tirol](http://www.wirkaufenin.tirol)

Das Online-Shop-Verzeichnis Tirols. Wo bekommt man was in Tirol. Jetzt lokal einkaufen und die heimische Wirtschaft stärken. Hier bekommt man Links zu den verschiedensten Online-Shops.

[www.ganznah.tirol](http://www.ganznah.tirol)

Der erste Tiroler Online-Shoppingportal mit ausgeklügeltem Online-Shop für Unternehmer (inkl. Lieferpartnern). Mit dem Einkauf und Verkauf bei **ganznah.tirol** stärken wir gemeinsam unsere Region und sichern damit unsere Lebensgrundlage.

[www.jetzt-zamhelfen.eu](http://www.jetzt-zamhelfen.eu)

Ein überregionales Projekt (Tirol, Südtirol, Bayern) zum Verkauf von Gutscheinen. Gutschein kaufen. Später einlösen. Betriebe unterstützen. Freude bereiten.

Auch wenn uns die Krise hart trifft, ist es unglaublich schön zu sehen, dass unsere Wirtschaft nicht stillsteht, sondern mit tollen und kreativen Ideen und vor allem viel Flexibilität auf die Gegebenheiten reagiert. Gerade auch zusammenhelfen wird in unserem Dorf großgeschrieben, wie man am Beispiel von Lukas Volderauer sieht. Er hat selbst schon ein Unternehmen geleitet und hat aus seinen Projekten viel Erfahrung und viele Werkzeuge im Bereich Social Media Marketing mitgenommen, die er jetzt den Götzner Unternehmern kostenlos zur Verfügung stellen möchte, um alle in dieser Phase etwas zu unterstützen. Infos findet man auf der Rückseite des Götzner. **Danke** Lukas!

Gemeinsam  
gestärkt  
durch die  
Corona-Krise!  
Götzner Wirtschaft

Wichtig ist aber nicht nur der Zusammenhalt während der akuten Phase der Krise, sondern vor allem in den nächsten Wochen und Monaten. Jeder kann ein kleines Stück dazu beitragen und so die Zukunft vieler heimischer Betriebe stützen.

Aus diesem Grund starten wir auch hier nochmals einen Aufruf an alle Unternehmer: Bitte meldet euch bei der Gemeinde und schickt den Namen, die Kontaktdaten und eine wirklich kurze Beschreibung von eurem Unternehmen. Mit dieser Sammlung möchten wir auch für die Zukunft unsere Wirtschaftstreibenden und das lokale Angebot sichtbarer für die Götzner Bevölkerung machen und sie unterstützen.

Und nicht vergessen: Aus jeder Krise entsteht auch eine Chance!

! GR Nicole Ellinger

## Negative Geschwindigkeitsmessungen



Die Auswertungen unserer Geschwindigkeitsmessungen stellen für den Bereich der Mittel- und Ostergasse, dem Unteren Feldweg sowie dem Josef-Abentung-Weg leider kein gutes Zeugnis aus. Auf diesen drei Straßenzügen wurden vermehrt erhöhte Geschwindigkeiten aufgezeichnet.

Gerade diese Wege werden aber auch häufig von vielen Spaziergängern und Radfahrern genutzt. Es ist nun angedacht diese Teile unseres Ortsgebietes einer verstärkten Verkehrsüberwachung

zu unterziehen. Wir appellieren daher an alle Fahrzeug- und Traktorlenker auf Einhaltung der Tempo 30 Verordnung. !



STELLENAUSSCHREIBUNG

## Schulassistent Volksschule Götzens

Die Gemeinde Götzens sucht ab September 2020 eine/n Mitarbeiter/in in der Volksschule Götzens als **Schulassistent für ein Kind mit erhöhtem Förderbedarf** mit einem Beschäftigungsausmaß von 21 Wochenstunden, das sind 52,50 % der Vollbeschäftigung, zur Besetzung.

Anstellung und Entlohnung erfolgen nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbediensteten-Gesetzes 2012, Entlohnungsschema Fp. Das Mindestgehalt beträgt monatlich Euro 1.797,50 brutto – berechnet auf Vollzeitbasis. Es wird darauf hingewiesen, dass sich das angeführte Mindestentgelt aufgrund von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls durch anrechenbare Vordienstzeiten erhöht. Der Dienstvertrag wird befristet auf die Dauer des zu betreuenden Kindes, das ist die Dauer des Schulbesuchs, abgeschlossen.

### Anstellungserfordernis:

- liebevoller und respektvoller Umgang mit Kindern und Erwachsenen
- tadelloser Leumund
- pädagogische Ausbildung (erwünscht)

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, so senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Leumundszeugnis, schriftlich, postalisch oder per E-Mail bis 20. Mai 2020 an die Gemeinde Götzens, Burgstraße 3, 6091 Götzens, [www.goetzens.tirol.gv.at](http://www.goetzens.tirol.gv.at)

Der Bürgermeister  
Josef Singer

## Teilnahme an Erhebungen von Statistik Austria weiterhin wichtig

Sind Sie mit Ihrem Unternehmen oder Haushalt Teil einer Erhebung von Statistik Austria? Dann ist Ihre Unterstützung nun wichtiger denn je. Die Daten von Statistik Austria sind eine wesentliche Entscheidungsgrundlage für Verwaltung, Politik und Wirtschaft. Um die wirtschaftliche und gesellschaftliche Situation Österreichs in Zahlen abzubilden, hält Statistik Austria auch während der Corona-Pandemie die Statistikproduktion aufrecht. Damit der gesetzliche Auftrag zur Datenlieferung erfüllt werden kann, ist die amtliche Statistik auf die Meldungen ihrer Datenlieferanten und privaten Auskunftsgewerbetreibenden jetzt besonders angewiesen.

### Persönliche auf telefonische Befragungen umgestellt

Die Maßnahmen der Bundesregierung zur Eindämmung der Pandemie machen auch Umstellungen im Ablauf der Erhebungen erforderlich: Befragungen, die normalerweise persönlich durchgeführt werden, finden seit Mitte März am Telefon statt. So können die grundlegenden Informationen weiterhin gesammelt werden, ohne das Ansteckungsrisiko am Coronavirus zu erhöhen. Das betrifft etwa die Erhebung zu Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC), die Konsumerhebung oder den Mikrozensus rund um Arbeits- und Wohnsituation. Zusätzlich führt Statistik Austria ab sofort die neue Dunkelziffer-Studie zur Verbreitung des Coronavirus in der Bevölkerung durch.

Die befragten Personen werden über den geänderten Ablauf schriftlich verständigt. Umfassende Informationen zum Ablauf aller Erhebungen stehen auf [www.statistik.at](http://www.statistik.at) unter „Fragebögen“ zur Verfügung. |



**WEITHALER**  
Markisen Jalousien Rollläden  
**Fenster**

**Markisen**

**Rollläden**  
mit integriertem Fliegengitter  
Markisen  
Jalousien  
Fenster

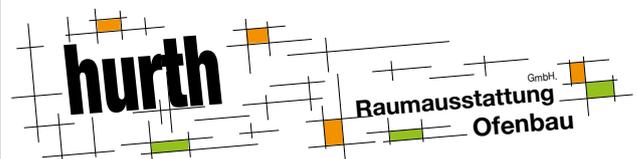
6091 Götzens · Kirchplatz 10  
Tel. 05234/34232 · Fax DW 12  
www.weithaler.com · fritz@weithaler.com

## Raumausstatter & Tapezierer Meisterbetrieb!



**Polsterungen · Vorhänge · Plissees  
Tapeten · Bodenbeläge  
Parkett schleifen und versiegeln ...**

**Tel. 0664 - 350 82 43**



**Ihr Tapezierer - Raumausstatter - Meisterbetrieb**

**Öffnungszeiten:**

**Montag-Freitag: 9-12 Uhr**

**Nachmittags und samstags nach Vereinbarung**

Kirchstraße 41 · 6091 Götzens

☎ 0 5234 / 33 1 87 · Fax: 33 1 87 - 10

E-Mail: [hurth.raumausstattung@speed.at](mailto:hurth.raumausstattung@speed.at)

**Ihr verlässlicher Partner rund ums Wohnen!**

# NEU – professionelle Vor-Ort-Energieberatung in unserer Gemeinde!

Der Götzner Gemeinderat hat einstimmig die Förderung einer unabhängigen Energieberatung für Umbau- bzw. Sanierungsmaßnahmen an bestehenden Gebäuden und für Neubauten beschlossen und will damit einen Beitrag für ein nachhaltiges, umweltbewusstes und klimafreundliches Bauen leisten.

Wer neu baut oder saniert, trifft oftmals weitreichende Entscheidungen. Umfassende Informationen über Baumaterialien und Energienutzung sowie sorgfältige Planung helfen Kosten zu sparen und zudem nachhaltig und umweltbewusst zu bauen. Dazu werden bei Bedarf Experten direkt vor Ort eine produkt- und firmenneutrale Beratung durchführen und individuell auf Ihr Gebäude abgestimmte Fragen zum Thema Energieeffizienz beantworten.

Das Beratungsgespräch dauert ca. 2 Stunden. Die Themen reichen dabei erfahrungsgemäß von „Wie dämme ich meine Gebäudehülle“ (Bautechnik) über „Die richtige Heizung für mein Haus“ (Haustechnik) bis hin zu Ökologie am Bau und möglichen Förderungen. Die besprochenen Themen werden abschließend in einem Protokoll zusammengefasst.

## Wie erhalte ich eine professionelle Energieberatung vor Ort?

Für eine Vor-Ort-Beratung melden Sie sich bitte telefonisch bei **Energie Tirol unter T 0512 / 58 99 13**. Energie Tirol wird Ihre individuellen Beratungswünsche entgegennehmen und einen Termin mit einem qualifizierten Berater vereinbaren.

## Was kostet eine Energieberatung vor Ort?

Die Vor-Ort-Beratung wird vom Land Tirol und von der Gemeinde Götzens finanziell unterstützt. Die Kosten für eine Vor-Ort-Beratung belaufen sich nach Abzug der Landesförderung (wird direkt zwischen Energie Tirol und dem Land abgerechnet) auf **Euro 120,-**. **Dieser Beitrag wird zusätzlich mit 50 %, d. s. Euro 60,- pro Gebäude, einmalig**



von der Gemeinde Götzens gefördert. Dazu ist im Gemeindeamt, 1. Stock - Zimmer 2, Bettina Payr, die Vorlage folgender Unterlagen notwendig: Rechnung, Zahlungsbestätigung und Beratungsprotokoll.

Die Gemeinde wird Ihren Förderbeitrag dann schnell und unkompliziert auf Ihr Konto überweisen. So fällt für eine professionelle Vor-Ort-Beratung (bis maximal drei Wohneinheiten) für den Haus- und Wohnungsbesitzer lediglich ein Kostenbeitrag in Höhe von Euro 60,- an. Bei Gebäuden mit über drei Wohneinheiten erfolgt ein individuelles Angebot durch Energie Tirol, das ebenso von der Gemeinde Götzens gedeckelt mit **max. Euro 60,-** gefördert wird.

Liebe Gemeindebürger/innen, wir dürfen Sie gerne einladen bei Bedarf von diesem, bis vorerst 31. Dezember 2020 befristeten, Angebot Gebrauch zu machen. Umweltbewusstes und nachhaltiges Bauen ist nur ein Beitrag für unsere Umwelt, entsprechende Förderungen helfen Ihnen die Errichtungskosten wesentlich zu reduzieren und zudem dauerhaft Betriebskosten zu sparen. |



## Die Kirche in der Corona-Krise

### Liebe Gläubige,

Wer hätte das gedacht, dass einmal die Zeit kommen wird, in der keine Gottesdienste mehr in der Kirche gefeiert werden können/dürfen? Wahrscheinlich nicht einmal der militanteste Atheist. Ein kleines, unsichtbares Virus hat es aber tatsächlich geschafft – Gott sei Dank nur vorübergehend.

Vertreter der anerkannten Religionsgemeinschaften in Österreich und Mitglieder der Bundesregierung haben weitgehende Maßnahmen zur Eindämmung der Ansteckungsgefahr vereinbart. Dabei wurden den Kirchenvertretern von Seiten der Regierung die Expertise und jüngsten Erkenntnisse zum Coronavirus vorgelegt. Aufgrund der aktuellen Situation wurde gemeinsam vereinbart, dass öffentliche Gottesdienste und Versammlungen weitestgehend ausgesetzt und kirchliche Familienfeiern wie Taufen und Hochzeiten verschoben werden. Die vereinbarten Maßnahmen dienen dem besonderen Schutz der älteren und besonders gefährdeten Menschen und sollen für eine gewisse Zeit Gültigkeit haben. „Die einschneidenden Maßnahmen haben letztlich zum Ziel, die physisch schwächeren Mitglieder unserer Gesellschaft zu schützen, das sind in erster Linie ältere und gesundheitlich angeschlagene Personen. Wir tragen füreinander Sorge.“, schreibt Bischof Hermann Glettler in seinem ersten Kommentar zur Situation.

Naturgemäß hat diese Pandemie entscheidende Auswirkungen auf das gläubige Leben einer



Foto: Pixabay/Anrita

*Auch zuhause kann man beten.*

Gesellschaft. Aber weder Ostern noch der Glaube wurden abgesagt. Erstkommunion und etliche Hochzeiten müssen verschoben werden. Auch die im Mai geplanten Festlichkeiten aus Anlass des 80. Todestags unseres seligen Pfarrers Otto Neururer fallen der Corona-Krise zum Opfer. Es kann aber gut sein, dass wir im kommenden Jahr in einer anderen Art und Weise unseres Märtyrers gedenken, jährt sich doch im November 2021 der Seligsprechungstermin zum 25. Mal.

Sehr betroffen macht mich, wenn Corona-Patienten auf der Intensivstation von ihren Lieben nicht besucht werden können. Ebenfalls die immens ansteigende Arbeitslosigkeit und die damit verbundenen Probleme berühren mich tief. Ich denke auch viel an die Familien, die auf engem Raum immer beisammen sind, da dies leicht zu Konflikten führt. Hoffentlich, denke ich, gibt es niemanden, der in seiner Not ganz alleine ist. Alle, die sich mit großer Kraft für die Allgemeinheit einsetzen, bewundere ich.

Gottvertrauen und die Nähe Gottes suchen, ist und bleibt wichtig. Die aktuelle Notlage, in der wir die Verwundbarkeit und Zerbrechlichkeit des Lebens besonders spüren, in der es keine gemeinschaftlichen Gottesdienste mehr geben kann, in der das Leben bei allen heruntergefahren wird, ruft uns zum persönlichen Gebet zuhause auf. Ich lade herzlich ein, die stille Zeit auch zu nutzen, ins Gebet zu gehen und alles, was uns und andere heute bewegt, zu Gott zu bringen. „Ich habe das Schreien meines Volkes gehört“, sagte Gott zu Mose, als er sich anschickte, das geschlagene Volk in die Freiheit und Sicherheit zu führen.

Ich feiere täglich in der Widums Kapelle stellvertretend für alle die heilige Messe und schließe euch alle in meine Gebete ein. Täglich auch segne ich mit der Monstranz die Dörfer des Seelsorgeraumes, all eure Lieben und die Menschen, die Gottes Hilfe besonders brauchen.





Wichtig ist, dass es uns noch rechtzeitig vor der Krise gelungen ist, mit der Doppelleitung im Seelsorgeraum, Seelsorge von Verwaltung zu trennen. Somit bleibt mir viel mehr Zeit für Gebet, Seelsorge und Pastoral sowie – gerade in diesen schwierigen Zeiten – für persönliche Gespräche. Für seelsorgerliche Anliegen stehe ich unter der Nummer 0676 / 87 307 290 zur Verfügung. Für alle anderen Anliegen ist Pfarrökonom Alexander Haun-Holzmann unter der Nummer 0676 / 87 307 288 erreichbar.



Foto: Pixabay/Matthias Bäcker

Leere Kirchenbänke – eine virusbedingte Realität.

So schließe ich mit diesem Segen: „Der Herr segne euch und behüte euch, der Herr lasse sein Angesicht über euch leuchten und sei euch gnädig. Er wende euch sein Angesicht zu und schenke euch Schutz, Gesundheit und Frieden. So segne euch und alle der Dreifaltige Gott: der Vater, der Sohn und der Heilige Geist.“ | *Pfarrer Peter Ferner*



**MUSSMANN**

Ein Unternehmen der **IKB**

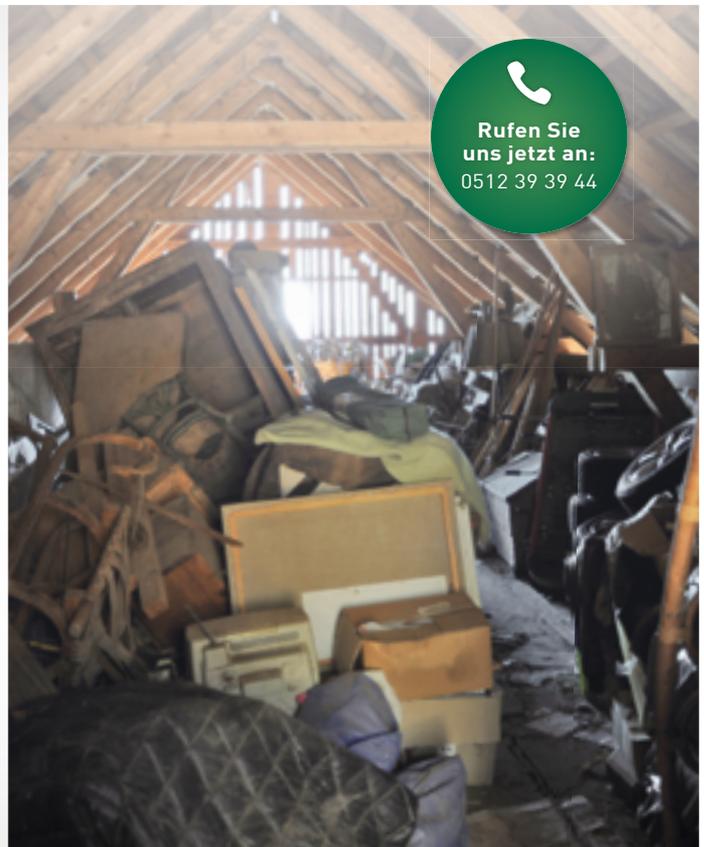
## Entrümpelungs-service

**Wir entrümpeln für Sie fachgerecht und umweltschonend:**

- ➔ Dachböden
- ➔ Keller
- ➔ Garagen
- ➔ Wohnungen und Liegenschaften
- ➔ Geschäftslokale und andere Objekte.

Wir besuchen und beraten Sie kostenlos!

Mit unserem erfahrenen Personal entrümpeln wir alle Räumlichkeiten und entsorgen die Abfälle umweltschonend und nach geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



  
**Rufen Sie uns jetzt an:**  
 0512 39 39 44



Begeistert wurden die neuen Spiele ausprobiert.

## Zusammen sein – gemeinsam erleben

Wir sind eine von 201 Zweigstellen des Katholischen Familienverbandes Tirol und haben die Aufgabe, die 86 Mitgliedsfamilien in unserem Dorf zu betreuen. Wir organisieren verschiedene Aktivitäten mit dem Ziel, die Gemeinschaft zu fördern, Projekte zu verwirklichen, gemeinsam den Glauben zu vertiefen und einander zu helfen.

Gerne informieren wir Sie über unsere aktuellen Veranstaltungen in unseren Schaukästen in der Kirchstraße und vor der Kirche sowie durch spezielle Handzettel.

### Mitgliedschaft Katholischer Familienverband Zweigstelle Götzens

Wir freuen uns natürlich, wenn Sie Interesse an unserer Arbeit haben und als Mitgliedsfamilie unserer Zweigstelle beitreten möchten. Die Anmeldung ist bei unseren Veranstaltungen und natürlich bei uns direkt möglich. Es ist auch eine Online-Anmeldung möglich unter

[www.familie.at/site/tirol/mitgliedwerden](http://www.familie.at/site/tirol/mitgliedwerden)

Jedes neue Mitglied erhält einen kostenlosen Willkommensgruß. Der Mitgliedsbeitrag von Euro 17,- pro Jahr und Familie kann entweder bar oder auf unser Konto IBAN AT64 3620 9000 3024 9452 bei der RAIBA WESTL. MITTELGEBIRGE einbezahlt werden. *Ricarda und Werner Kaserer, Katholischer Familienverband Zweigstelle Götzens*

### Projekt „Gutes Leben“ 2020 – 6 echte Herausforderungen



Gutes Leben –  
lebendige Partnerschaft  
10. bis 16. Februar



Gutes Leben – Besinnung  
auf das Wesentliche  
6. bis 12. April



Gutes Leben – Wunsch-  
programm mit Papa  
13. bis 21. Juni



Gutes Leben –  
Klimaschutz im Alltag  
21. bis 27. September



Gutes Leben –  
den Sonntag feiern  
17./18. Oktober



Gutes Leben –  
weniger ist mehr  
Advent

Bilder von links nach rechts: J. Blumwirth/Forum  
T. S. S. Blumwirth, M. W. Blumwirth/Forum

# Der Gesundheits- und Sozialsprengel Westliches Mittelgebirge

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation und der Richtlinien des Landes Tirol mussten wir unsere Betreuungsdienste, um das Ansteckungsrisiko so gering als möglich zu halten, auf das notwendige Maß reduzieren.

Erforderliche Pflege- und Betreuungsleistungen werden aber unter Einhaltung der Hygienerichtlinien von uns durchgeführt. Essen auf Rädern liefern wir weiterhin regelmäßig aus. Leider mussten wir unsere Tagespflegeeinrichtung in Natters bis auf weiteres schließen und auch Haushaltshilfetätigkeiten dürfen von uns derzeit nur bei Dringlichkeit erledigt werden.

Derzeit betreuen wir ca. 70 Personen im Bereich der medizinischen Hauskrankenpflege und Hauskrankenpflege. Im Rahmen der Heimhilfe gewährleisten wir das Besorgen der Medikamente, Einkäufe, Botengänge. Hauswirtschaftstätigkeiten (Reinigen der Wohnung) erledigen wir nur bei Klienten, die keine Angehörigen haben bzw. wo Angehörige keine Möglichkeit haben, dies zu übernehmen (aus beruflichen Gründen, weil sie zu weit weg wohnen oder selbst krank sind).

Wir hoffen aber, dass wir unsere Dienste im Laufe der nächsten Tage und Wochen wieder schrittweise ausweiten können. Wir werden uns hier an die gesetzlichen Rahmenbedingungen und Möglichkeiten halten.

Wenn Sie Hilfe brauchen, können Sie sich gerne jederzeit telefonisch an uns wenden. Sie erreichen uns von Montag bis Freitag von 08.30 bis 12.00 Uhr unter T 052 34 / 33 080. Außerdem ist unser Pflegedienst täglich (auch am Wochenende) von 07.00 bis 19.00 Uhr unter T 0664 / 54 35 635 erreichbar.

## Danke

Wir möchten uns in dieser herausfordernden Zeit bei unseren Klientinnen und Klienten und ihren Angehörigen für das uns entgegengebrachte Vertrauen und ihr Verständnis bedanken.



Ein **besonderer Dank** gilt auch den Bürgermeistern und Ärzten für die gute Zusammenarbeit und ihre wertschätzenden Worte. Vor allem bei Dr. Markus Pedri möchten wir uns persönlich bedanken, da dieser sich bereit erklärt hat, unsere täglich benötigten Atemschutzmasken mittels Dampfsterilisation aufzubereiten und so für unseren Einsatz wieder voll funktionsfähig zu machen. Auch möchten wir uns bei Daniela Geiger, Hans Mayr und Stefanie Abenthung für ihre selbstgenähten Masken für unseren Eigenbedarf bedanken.

Ein **großes Dankeschön** gilt auch den Raiffeisenbanken Westliches Mittelgebirge und Mutters-Natters-Kreith, welche uns Euro 1.500,- für den Ankauf der notwendigen Schutzausrüstung (Masken, Einmalhandschuhe, Desinfektionsmittel etc.) zur Verfügung stellen.

Vor allem aber gilt unser **Dank** unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, welche tagtäglich vor Ort unter diesen erschwerten Bedingungen ihre Arbeit leisten. Danke für euren unermüdlischen Einsatz, für euer Engagement, eure Professionalität und euer Verantwortungsbewusstsein!

‡ *Gabriele Schaffenrath, Geschäftsführung – Barbara Uhrmann, Pflegedienstleitung*

## Kontakt:

Gesundheits- und Sozialsprengel

Westliches Mittelgebirge

Mittelgasse 6, 6091 Götzens

T 052 34 / 33 080

kontakt@sozialsprengel-wm.at

www.sozialsprengel-wm.at





## Neues von Bücherei und Spieleverleih

### Bücherei in der Kirche

Aufgrund der Corona-Maßnahmen müssen Bücherei und Spieleverleih vorübergehend schließen. ABER: Mit Anfang April startete die „Bücherei in der Kirche“. Bücher für alle Altersgruppen stehen dort kostenlos zur Verfügung. Spiele können über Familie Kaserer, telefonisch unter T 0699 / 10 75 6488 entliehen werden. Zum ehest möglichen Zeitpunkt sind wir wieder im Widum für Euch da. Infos auf

[www.facebook.com/OeffentlicheBuechereiGoetzens/](http://www.facebook.com/OeffentlicheBuechereiGoetzens/)

Wir wünschen trotz aller Herausforderungen viele feine Lese- und angenehme Spielstunden!  
Die Teams von Spieleverleih und Bücherei

Öffnungszeiten im Widum – Kirchstraße 5  
NACH Beendigung der Corona-Einschränkungen:

#### Öffentliche Bücherei Götzens

Mittwoch und Freitag: 17.00–19.00 Uhr

#### Spieleverleih des Katholischen

#### Familienverbandes Götzens

Freitag: 17.00–19.00 Uhr

### NEU BEI UNS:

#### TONIE-FIGUREN

Neben einigen aktuellen Büchern und Spielen dürfen wir euch in dieser Ausgabe auf unsere frisch erworbenen „Tonie-Figuren“ aufmerksam machen. Immer mehr Kinder haben mittlerweile eine „Tonie-Box“, mit deren Figuren können unterschiedlichste Hörspiele abgespielt werden. Eine Figur kostet normalerweise ca. Euro 14,90, bei uns beträgt die Leihgebühr für 3 Wochen 20 Cent! Damit möglichst viele in den Genuss einer „Tonie-Figur“ kommen, darf pro Büchereibesuch eine Figur ausgeliehen werden. Bei großer Nachfrage bauen wir unser Angebot selbstverständlich aus.



ab  
7 J

#### DIE BESTEN LESELÖWEN OSTERGESCHICHTEN

Loewe Verlag

Passend zur bevorstehenden Osterzeit gibt es jede Menge Bücher für alle Altersgruppen. Die spannende Geschichte vom kleinen Hasen Pauli und die liebevoll gezeichnete Bilder sind eine besonderes Lesevergnügen!

### VERSCHIEDENSTE UNTERHALTUNGSROMANE

stehen unseren fleißigen LeserInnen zur Verfügung – neue Interessierte sind immer willkommen! Ab sofort für den Verleih bereit sind:

#### DER DUFT DER WEITEN WELT

Fenja Lüders

„Der Duft der weiten Welt“ von Fenja Lüders entführt ins Hamburg vor 100 Jahren. Ein mitreißender historischer Roman, weitere Bände folgen!





## DETEKTIVE AUFGEPASST!

Unser freches **Götzner Oachkatzerl** hat sich in dieser Magazinausgabe gleich 3 Mal versteckt und sammelt fleißig Walnüsse.



Schaut gleich nach, vielleicht findet ihr heraus wo?



### SUNSHINE

Laura Dave

Wer lieber auf der Suche nach Romantik ist, ist bei „Hello Sunshine“ richtig. Als sich herausstellt, dass die Rezepte von Sunshines beliebter Kochsendung erschwindelt sind, heißt es für diese ihr Leben neu auszurichten...

### GROLLTROLL

Georg Markus

Für geschichtlich Interessierte empfehlen wir „Alles aus Neugier“ von Georg Markus. Seit 40 Jahren erzählt der bekannte Journalist Geschichten aus der Geschichte. Spannend und humorvoll!



## FÜR ALLE SPIELE-VERLIEBTEN:

### MAUS GETRIXT

Freche Mäuse gegen clevere Ziegen – nur einer kann gewinnen! Die cleveren Ziegen haben in ihrem Garten seltene Farbwurzeln angepflanzt, die im ganzen Land begehrt sind. Aber die frechen Mäuse durchwühlen das Wurzelbeet und fressen die kostbaren Farbwurzeln einfach ab. Doch die Ziegen bleiben den Mäusen auf den Fersen. Mit etwas Würfelglück, starken Nerven und gutem Gedächtnis retten sie immer mehr der begehrten Wurzeln. Ein Kinderspiel ab 5 Jahren für 2–4 Spieler.



ab  
5 J

### BURG FLATTERSTEIN

Schnell hinein, in die alte Ruine Flatterstein! Jetzt startet der spannende Wettlauf um den magischen Pokal. Aber seid vorsichtig! Die geheimnisvolle Ruine steckt voller Hindernisse und unerwarteter Überraschungen. Doch mit etwas Glück und Geschick flattern die kleinen Fledermäuse an die richtigen Orte und zeigen euch den schnellsten Weg zum Ziel. Ein Kinderspiel ab 6 Jahren für 2–4 Spieler. Mit großer 3D-Burg und einzigartigem Fledermaus-Katapult.



ab  
6 J



## Kindergarten Götzens

### Schikurs

Der diesjährige Schikurs war wieder ein sportlicher Höhepunkt unseres Kindergartenjahres. 62 Kinder nahmen vom 07. bis 11. Jänner bei tollen winterlichen Bedingungen auf der Mutterer Alm teil. Beim abschließenden Schirennen gab es **lauter stolze Sieger – jedes Kind bekam eine Medaille!** Großer Dank für die finanzielle Unterstützung gilt der Gemeinde.

### Winter im Kindergarten

Ob Rodeln, Schneemann bauen oder Eislaufen: Wir sind auch in der kalten Jahreszeit viel im Freien. Mit der richtigen Kleidung haben wir auch im Schnee viel Spaß. Auch das Rutschblattl – Rutschen am Adelsdorf gehört traditionell schon zu unserem Programm. An dieser Stelle wollen wir uns sehr, sehr herzlich bei Familie Kathrein bedanken. Alle Kindergruppen werden herzlich empfangen und mit Pommes und Saft verwöhnt und das noch dazu gratis! Noch einmal **vielen lieben Dank** für den **Gasthof mit Herz für Kinder!**

### Fasching

In andere Rollen zu schlüpfen macht großen Spaß und hilft den Kindern, sich auszuprobieren und neue Fähigkeiten zu üben. Die Faschingszeit wird daher bei uns im Kindergarten dazu genutzt Feste zu feiern. Am Unsinnigen Donnerstag feierten wir unser Faschingsfest. Alle Kinder kamen mit ihren Kostümen und es wurde mit viel Musik und Tanz ausgelassen gefeiert. Zur Jause schmeckten den



Viele Kinder rutschten auf dem Rutschblattl um die Wette oder bauten gemeinsam einen riesigen Schneemann.



Die fröhliche Eislaufgruppe genoss den Tag auf dem perfekten Eis.



Kindern die leckeren Faschingskrapfen, die auch heuer wieder wie auch in den letzten Jahren zuvor von Familie Jenewein (Jenewein Bau) spendiert wurden. Vielen Dank dafür! Den nächsten Höhepunkt gab es am Faschingsdienstag bei unserer Pyjamaparty. Als Überraschung spielten die Pädagoginnen ein Kasperstück und die Eltern verwöhnten uns an diesem Tag mit einem reichhaltigen Buffet. **Vielen lieben Dank!**

### Besuch der Brezeler

Die Kinder staunten nicht schlecht als die Hexenbande mit Brezeln uns besuchte. Auch das Tanzbein wurde nach altem Brauch geschwungen. **Vielen herzlichen Dank** an Sandi, Theresa und Mathias. | Marina Hirsch und Helga Wachter



## Kinderkrippe

Im Fasching wurde viel gesungen und gelacht und zum Faschingsfest hat Familie Jenewein die Krapfen-Jause gebracht. **Vielen Dank!**

Die Freude auf das Osterfest war groß und gemeinsam wurde der Garten aufgeräumt. Leider mussten wir dieses Fest absagen.

**Wir wünschen allen viel Gesundheit!**

‡ *Das Team der Kinderkrippen*



## Waldkindergarten

Mit einem bunten Faschingsfest und einer Pjamasparty haben wir den Winter vertrieben. Alle kamen lustig verkleidet und die Faschingskrapfen von Familie Jenewein schmeckten uns besonders gut! **Danke!**

Unsere Waldfee Wilma traf ihre Freundin den Marienkäfer Miri. Beide machten sich auf den Weg um die Pflanzen und Tiere aus dem Winterschlaf zu wecken. Gemeinsam gingen wir durch den Wald und entdeckten den Frühling. Die Kinder fanden Palmkätzchen, Huflattich, Haselnusssträucher, Himmelschlüssel und die Blätter der Walderdbeere. Sogar ein leeres Haus der Weinbergschnecke, ein Marienkäfer und ein leerer Kokon waren bei unseren Entdeckungen dabei.

Aus Tschurtschen bauten die Kinder ein Herz, ein Männchen und einen Spielplatz für unser Eichhörnchen Ida. **Liebe Grüße aus dem Wald!**

‡ *Katrin, Andrea, Andrea und Dagmar*



Auch im Kindergarten war die Verkleidungsfreude groß: Clown, Pippi Langstrumpf und Co. zu Besuch.



## Volksschule Götzens

Bedingt durch die Umstände hat sich natürlich auch unser „Volksschulleben“ vollkommen verändert. Alle beteiligten Schulpartner, hauptsächlich die Kinder, aber auch die Eltern und die Lehrpersonen sind in dieser Situation extrem gefordert. Der so plötzliche Umstieg vom normalen Schulleben auf „Distance learning“ stellt alle vor sehr große Herausforderungen. Für die Kinder bedeutet es nicht nur den Verzicht auf die Schule (der ja vor Corona oftmals „spaßhalber“ herbeigesehnt wurde), sondern vor allem das fehlende Treffen mit den vielen SchulkollegInnen und FreundInnen. Durch viele Rückmeldungen weiß ich mittlerweile, dass ganz viele Kinder sich die Schule wieder herbeisehnen. Aber auch wir Lehrer vermissen unsere SchülerInnen und den „normalen“ Schulbetrieb sehr. Meine größte Anerkennung gebührt in diesem Zusammenhang den Eltern, denen von einem Tag zum anderen ein zusätzlicher „Beruf“ als Lernbegleiter aufgebürdet wurde.

Natürlich möchte ich mich auch ganz herzlich bei unseren Lehrerinnen bedanken. Auch für sie war es ein „Sprung ins kalte Wasser“ und ich weiß, dass sie einen hervorragenden Job machen. Sie nützen die uns zur Verfügung stehenden Möglichkeiten voll aus, stellen Lernpakete zusammen, sind mit den Kindern per Video, per E-Mail, per Telefon... in ständigem Kontakt. Sie sind immer erreichbar und stehen bei jeder Frage Rede und Antwort. Keine Selbstverständlichkeit! **Danke!**



Ein „lebendiger“ Schulhof ist hoffentlich bald wieder vorzufinden.



Noch 2 Wochen vor der Einstellung des Schulbetriebs konnten wir mit unseren 3. und 4. Klassen nach zahlreichen wetterbedingten Verschiebungen doch noch in der letzten Februarwoche unsere Schitage durchführen. Letztendlich hatten wir dann doch noch großes Glück und wir konnten bei wunderbaren Schneeverhältnissen tolle Sporttage abhalten. Bei den Eltern, die uns als „Begleitschilehrer“, und bei der

Gemeinde Götzens und der Raiba Götzens, die uns finanziell unterstützt haben, möchte ich mich ganz herzlich bedanken. Die Bilder zeigen die tolle Stimmung während dieser Schitage!

Liebe Grüße und hoffentlich bis bald bei einem „normalen“ Schulleben in der Volksschule Götzens! | *VD Klaus Sterzinger*



## Die Hort-Kids

Der Frühling ist zurück. Die Sonne scheint, die ersten Blumen beginnen zu blühen und die Bäume finden zurück in ihre grüne Blätterpracht. Auch in Zeiten von Corona (Covid 19) sind es eben diese Dinge, die uns neben unseren Familien und Freunden wieder ein Lächeln ins Gesicht zaubern!

Seit dem 16. März ist der Schülerhort Götzens im Notbetrieb für die Eltern da, die durch ihren Einsatz in den systemrelevanten Berufen tagtäglich ihr Bestes geben, um uns allen zu helfen! Notbetrieb heißt auch, dass wir nur die wenigsten unserer Hort-Kids sehen und vermissen sie daher nur allzu sehr! Auch unsere alljährliche Osterwerkstatt konnte aufgrund der aktuellen Lage leider nicht stattfinden. Damit wir unseren Hort-Kids auch ein bisschen Kreativität nach Hause bringen können, findet ihr von uns auf der Homepage der Volksschule

Götzens ([www.vs-goetzens.tsn.at](http://www.vs-goetzens.tsn.at)) ein paar Bastelanleitungen mit Materialien, die ihr sicher daheim habt! Viel Spaß beim Kreativ-sein!

### Telefonische Unterstützung für Eltern

In dieser herausfordernden Zeit sind wir mehr denn je auf gegenseitige Unterstützung angewiesen. Um euch Eltern auch in Zeiten der Coronakrise bestmöglich bei der Vereinbarkeit von Beruf und Familie unterstützen zu können, informieren wir euch auch weiterhin und stehen euch neben dem Notbetrieb sowohl telefonisch als auch per SMS zur Verfügung: **Hort-Handy: 0699 / 15 90 5093**. Meldet euch bei uns, wenn ihr Fragen zur Betreuung im Schülerhort Götzens habt, einen Betreuungseingpass aufgrund einer systemrelevanten Berufstätigkeit, oder auch, wenn ihr aufgrund eures Berufs eine Betreuung für euer Kind im Schülerhort benötigt. **Wir informieren und beraten euch gerne!**

Von ganzem Herzen sagen wir nun DANKE, an alle Kinder, die jeden Tag einzigartig machen und die wir nur allzu sehr vermissen, den Eltern für ihr Vertrauen und ihr Durchhaltevermögen in dieser herausfordernden Zeit und danken auch unseren Systempartnern für ihre Unterstützung!

**Alles Liebe und einen wunderschönen Start in einen sonnigen und farbenfrohen Frühling wünscht euch euer Hort Team.** † Jenny, Anna,

Manuela, Maria, Inge und Sonja

Parkett  
Laminat  
PVC  
Kork  
Teppich  
schleifen  
versiegeln  
verlegen

Raumausstattung

# Praxmarer

**Hannes Praxmarer**  
Hubangerweg 7 · 6091 Götzens  
☎ 0650-6800225



# Jim Jugendraum

Gerne würde ich euch das Team, welches für die Jugend im Mittelgebirge tätig ist, kurz vorstellen. Wir sind ein Team bestehend aus **Tino, Conni, Lea** und **Doris**. An verschiedenen Öffnungstagen stehen Tino und Conni für die Jugendräume in Mutters und Götzens, Lea und Doris für die in Axams und Grinzens, für die Kinder und Jugendlichen zur Verfügung. Natürlich sind wir auch gerne für besorgte, interessierte Eltern/ Erziehungsberechtigte da.

In den Jugendräumen bieten wir unseren Besuchern Platz um zu reden, spielen, zocken, kochen... Regelmäßig besucht uns Nici vom Jugendcoaching Tirol! Nici hilft in Sachen Beruf oder weiterführende Schulen. Es werden Beratungsgespräche angeboten, es gibt Tipps und Tricks zur Bewerbung, Hilfe bei der Arbeitssuche, Informationen... Dieses Angebot ist kostenlos!



In all unseren Jugendräumen wird sehr gerne gekocht. Die Jugendlichen entscheiden sich gemeinsam was sie kochen und essen möchten. Heuer gab es zum Beispiel schon: Ofenkartoffel, Palatschinken, Curry

Reis, Tarte Tatin, Couscous Salat, Flammkuchen, Wurstnudel, Suppen und Pizza. Das ein oder andere besonders leckere Schmankerl kam durch den großartigen Einsatz von Kochlehrling Herman zustande. Den Jugendlichen bereitet das Kochen sehr viel Spaß.



## Besondere Highlights

- Ganz besonders freut uns der beginnende „Jugendaustausch“ zwischen den Gemeinden Götzens und Mutters!
- In Grinzens gab es für 7 Kids eine **Übernachtungsfeier!** Mit Abendessen, Spielen, einem Film, und einem Abschluss-Frühstück.
- In Axams werden die **Jugendlichen fest in die Wochenplanung miteingebunden** und 1x im Monat gibt es einen Mädchenabend.
- In Götzens gibt Tino immer wieder kleine **Jonglier-Workshops**.
- In Mutters wird viel gespielt und gezockt. Die Jugendlichen dort wünschen sich einen **Boxsack**.
- Zum Valentin beschenkten wir unsere Besucher mit einer **Tulpe**, als kleine **Wertschätzung**.

‡ *Tino, Conni, Lea & Doris, Jim Jugendraum-Team*



**Wir sind für Sie da,  
auch in schwierigen Zeiten.**



**Telefonisch:**  
05 0100  
- 71057



**Online:**  
Persönliche Beratung über  
s Kontakt in George



**SB-Geräte:**  
täglich  
5 bis 24 Uhr



**Persönlich:**  
in dringenden Fällen  
nach Terminvereinbarung

Gemeinsam für Österreich.

[sparkasse.at](https://www.sparkasse.at)

**L FAHRSCHULE**

**ipeter.**

0512 / **58 00 85**

**frühling.**

**jeden montag.**  
beginnen unsere  
2-, 3- oder 4-wochen  
kurse.

„aktionspreise für götzner“

**neu.**

**BMW i3s**  
100% elektrisch





Einweihung der Pestsäule 1982

## Pandemien, Epidemien und Krankheiten ver- gangener Tage

Zahlreiche Überlieferungen zeugen davon, dass Götzens im Laufe seiner Geschichte einige Male von ansteckenden Krankheiten heimgesucht wurde. Am bekanntesten ist sicher die „Pestilenz“. Der „Schwarze Tod“ fegte in früheren Jahrhunderten immer wieder in Wellen über Europa hinweg. Für die Pestjahre 1540–1580 sind für Götzens keine Opfer belegt, sehr wohl aber für die unmittelbare Umgebung, nämlich für Axams und Mutters. Um die Jahrhundertwende von 1600 hörte man in Tirol, dass dieser Schrecken wieder einmal von Osten her im Kommen sei:

*„In Götzens brach die Seuche um den 20. Oktober 1611 aus: Dem „Dultzer, Waidmann aufm Grieb bei Götzens“, verstarb seine Mutter; am 3. November 1611 folgte ihr ein Kind, am 4. November 1611 Dultzers Frau nach. Auch aus einem Haus in der Nachbarschaft starb eine Frau. Am 10. November 1611 wird berichtet, dass eine Frau aus Birgitz, die nach Götzens gekommen sei, beim ersten Haus „aufm Moß“ durch ein Fenster hineingeschaut, und als sie dort eine Leiche gesehen hätte, sehr er-*

*schrocken sei. Sie sei bald hernach zu Hause in Birgitz erkrankt und verstorben. Ihr Haus wurde versperrt. Ebenso wird davon berichtet, dass in einem Stadel in Götzens der verstorbene Totengräber von Imst gefunden wurde. Bis zum 26. November 1611 ist dann kein Seuchenfall mehr aufgetreten. Am 17. Dezember 1611 berichtete der Landrichter von Sonnenburg, dass ein 80-jähriger Mann und ein Kind in Götzens verstorben seien.“*

Die nächste verheerende Pestwelle 1634 traf wiederum „nur“ die umliegenden Dörfer. Götzens wurde erneut verschont. Aus Dankbarkeit darüber errichteten die Götzner dem Pestpatron St. Sebastian einen Bildstock, das „Stoaner Marterl“. Dieser Bildstock „verschwand“ nach Kriegsende 1945 – nach über 300 Jahren. Die gegenwärtige Pestsäule wurde von der Schützenkompanie Götzens 1981 wiedererrichtet und am Christi-Himmelfahrtstag 1982 durch Pfarrer Franz Schranz feierlich eingeweiht. Aber nicht nur die Pestsäule erinnert an diese schweren Zeiten, sondern auch der überlebensgroße Wundmalchristus im Kreuzkasten beim Angelini. Dabei soll es sich um ein Pestkreuz aus dem späten 17. Jahrhundert handeln, welches vermutlich aus der alten Götzner Kirche stammt. Auch der eine oder andere Hausspruch erwähnt den „Schwarzen Tod“. So ziert ein für die damalige Zeit bekannter Spruch den Erker beim Ulrich:

*„Mit deiner Hilff siehe uns an, Hunger und Pest Wend hindan,  
Vorn feindt Beschütz Uns fortan, In Totesnoth nimb dich  
Unser an.“*

Von einer anderen Krankheit berichtet Dr. Johann Michael Edler von Lutzenberg, 1779 bis 1792 Innsbrucks Epidemiearzt, in seiner Biografie:

*„1789 war eine böse Krankheit zu Gözis [sic!], königl. Landgerichts Sonnenburg. Es starben, ehe ich dahin beordert wurde, viele; es war Typhus gravior mit verschiedenen Ausschlägen. Von*



Teile der alten „verschwundenen“  
Pestsäule



Pestkreuz beim Angelini



Hauspruch beim Ulrich

*50 Kranken starben sieben. Beinahe hatte ich mir diese Krankheit zugezogen. Die Leute lagen sehr krank darnieder; durch die angewandten Vorbauungsmittel ergriff es jedoch wenige mehr, und da es meistens Arme waren, so ließ ich auf Unkosten der Gemeinde Fleisch, Reis, Essig und dergleichen herbeischaffen, und endlich ging auch diese Epidemie vorüber.“*

Im darauf folgenden Jahr wird Dr. Lutzenberg per Regierungsanordnung erneut nach Götzens beordert:

*„Da in Gözens [sic!] neuerdings die Krankheit unter den Menschen ausgebrochen ist und elf Personen angegriffen hat, auch die Gemeinde ein besonderes Zutrauen auf den Doktor Lutzenberg setzt, so wird dem selben die Sorge für diese Gemeinde bestens empfohlen und anbei mitgegeben, den Befund und die eigentliche Beschaffenheit dieser Krankheit ehest anher anzuzeigen, auch das sonst Erforderliche zu veranstalten. Wo dann auch in Ansehen der Arzneien für die wahrhaft Armen der billigmäßige Bedacht genommen werden, und hat zu diesem Ende seinerzeit die Landgerichts-Obrigkeit den dies fälligen Kosten aufwand anher anzuzeigen. Welches also demselben zur weiteren gehörigen Benennung zu erkennen gegeben wird. Innsbruck den 28. Mai 1790.“*

Erst viel später sollte sich herausstellen, dass es sich nicht um Typhus, sondern um eine Fleckfielerepidemie handelte, welche zumindest 24 Menschenleben kostete.

Auch die Kirchenchronik erwähnt so manche Krankheitsfälle. Im Jahr 1834 wird neben der Klage über eine enorme Missernte auch ein sporadischer Cholerafall, welchem ein Knabe mit 13 Jahren zum Opfer fiel, erwähnt. Aber besonders zur Zeit des Ersten Weltkriegs grassierten einige Krankheiten. Für 1916 wird festgehalten, dass

*„von Innsbruck herauf die Blattern (Anm.: Pocken) kamen, welche die ganze Familie Fritz im Höß Hause, mit Ausnahme des Vaters, erhielten.“*

Mit Ende des Kriegs berichtete Pfarrer Hell davon:

*„Spanischen Grippe, influenzaartige Cholera, massenhafte Todesfälle in Städten, keine Widerstandskraft wegen Unterernährung; sehr starke Verbreitung hier im Dorf, Schule geschlossen, ganze Familien liegen. Massenhafte Felddiebstähle von Fremden beiläufig im Umfange von 3500 Quadratmeter; dazu die starken Requisitionen, Kartoffel allein 80.000 Kilo für Götzens zu stellen.“*

Dieser kurze Blick in die Geschichte zeigt, dass die Götzner immer wieder mit ansteckenden Krankheiten konfrontiert waren. Selbst die damals getroffenen Gegenmaßnahmen, wie geschlossene Schulen und Quarantäne, ähneln den heutigen.

! Matthias Reinalter

Ortsgeschichtlich interessante Funde, Bilder oder Hinweise wie immer erbeten an das Gemeindeamt oder per E-Mail an [gemeinde@götzens.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@götzens.tirol.gv.at).

**Holzbau** **Zimmerei**  
*Algrang*  
**Algrang Herbert**



Ihr Fachmann rund um den Holzbau!

DACHSTÜHLE · DACHSANIERUNGEN · CARPORT · BALKONE  
 WANDSCHALUNGEN · INNENAUSBAU · AUFSTOCKUNGEN

Gewerbepark 7, 6091 Götzens · holzbau.algrang@gmx.at  
 Tel. + Fax: 05234 / 65500 · Mobil: 0664 / 2426879



*Ihr*  
**RAUMAUSSTATTER**  
*und*  
**POLSTEREIFACHMANN**

ECKBÄNKE  
 COUCHEN  
 STÜHLE  
 STILMÖBEL



**POLSTEREI**  
**LANG**  
*Stefan*

GEWERBEPARK 1  
 6094 AXAMS  
 0664 73583227  
 polsterei.lang@aon.at

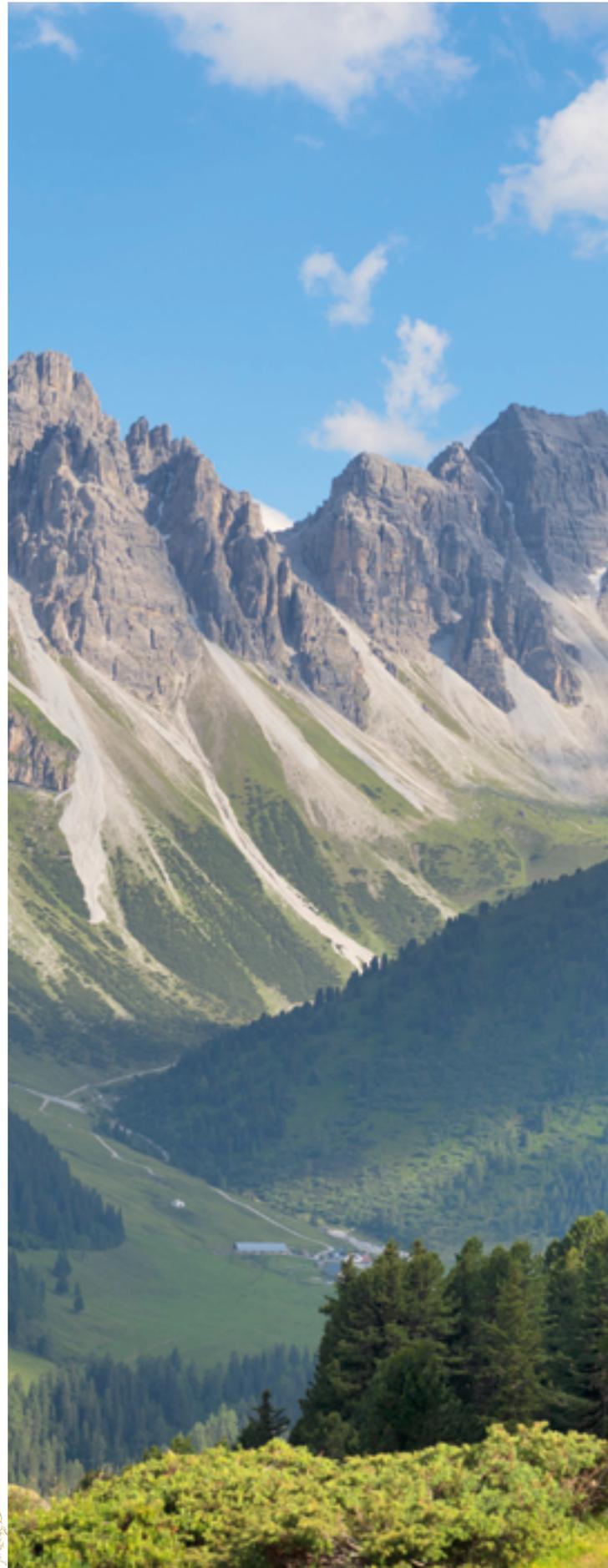


Foto: Tirol Werbung/Josef Mallaun



# GEMEINSAM FÜR GÖTZENS

Bürgermeisterliste Josef Singer.

## Liebe Götznerinnen und Götzner,

die Zeit seit dem 07. März (erster positiver Test in Ischgl) hat wohl unser aller Leben verändert, so konnten wir uns Anfang März noch nicht vorstellen, welche Auswirkungen dieses Virus auf unser ganzes Land und auch auf die jeweiligen Gemeinden in Tirol hat. Auch in unserer Gemeinde kam es zum Stillstand und das soziale Leben wurde auf das Minimum heruntergefahren. Außer Ärzten und Grundversorgern waren nur unsere Kinderbetreuungseinrichtungen seit Tag X, dem 16. März, geöffnet. Seit Anbeginn dieser Sonderöffnungszeiten war es uns, dank des sehr engagierten Leitungsteams, möglich, allen Anforderungen der Eltern und der zu betreuenden Kindern gerecht zu werden. Hierfür darf ich mich auch ganz herzlich bei allen Eltern für die gute Kooperation bedanken.

Gesondert hervorheben möchte ich aber auch die gute Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Betreuungseinrichtungen in unserer Gemeinde. Egal ob Hort-, Kinderkrippen-, Kindergärten- oder die Schulleitung, alle haben, von Anfang an, an einem Ziel gearbeitet: so rasch wie möglich alle Bedingungen für die Betreuung in der Coronazeit auf ein solides Fundament zu stellen. So gelang es uns in konstruktiven Sitzungen (zu Beginn physisch, dann über Telefonkonferenzen) Regeln und Anmeldeschemen für die Zeit bis zu den Osterferien zu gestalten. In diesem Schritt waren wir sicher eine der ersten Gemeinden in Tirol, da wir nicht auf die Formulare des Landes gewartet haben, sondern zum Wohl der Kinder eigenständige Modi entwickelt haben. Diese Dynamik begleitet uns bis zum heutigen Tag. Für das Vorausdenken und die ständigen Bemühungen rund um das Wohl der Kinder und Eltern bin ich euch liebe Leiterinnen und Leiter sehr dankbar.

Einen **herzlichen Dank** möchte ich auch an alle Mitarbeiter/innen unserer Einrichtungen, aber auch an jene die in unserer Gemeinde beheimatet sind, übermitteln. Durch Gespräche mit unseren Mitarbeiter/Innen ist mir bewusst geworden, welche Herausforderung es ist, oft nur ein Kind von 07.00 Uhr bis 17.00 Uhr zu betreuen. Ein herzliches Vergelt's Gott für euren Dienst.

Diese größte Krise seit Ende des zweiten Weltkrieges stellt uns alle, nach wie vor, vor große Herausforderungen und besondere Situationen, nicht nur in wirtschaftlicher Hinsicht, sondern auch im einfachen und täglichen Leben.

Gerade jetzt haben auch Sie, liebe Götznerinnen und Götzner, wieder gezeigt, dass in unserem Dorf Solidarität und Hilfsbereitschaft großgeschrieben werden. Ich danke allen die jetzt in besonderer Weise für andere Bürger/Innen da sind, um deren Alltag so gut wie möglich normal zu gestalten. Es zeigt sich wirklich ein gelebtes GEMEINSAM für Götzens. DANKE an Sie/euch alle.

## Wir wünschen Ihnen allen für die kommende Zeit der neuen Normalität viel Kraft und bleiben Sie gesund.

Die Gemeinderatsliste „Gemeinsam für Götzens“ mit Bürgermeister Josef Singer



**Josef Singer**  
Bürgermeister



**Volkmar Reinalter**  
Vizebürgermeister · Gemeindevorstand  
Substanzverwalter



**Mag. Martina Leis**  
Gemeinderätin · Obfrau des Ausschusses  
für Kinder, Jugend, Bildung und Soziales



**Stefan Abenthung**  
Gemeinderat · Gemeindevorstand  
Obmann des Prüfungsausschusses



**Mag. Nicole Ellinger**  
Gemeinderätin · Obfrau des Ausschusses  
für Sport, Freizeit und Tourismus



**Mag. Michael Schallner**  
Gemeinderat · Obmann des Ausschusses für  
Umwelt, Verkehr und Energie, Kulturreferent



**Lydia Holzmann**  
Gemeinderätin

# Götzensbewegen

## Liebe Götznerinnen und Götzner!

Das Coronavirus hat unser Leben seit März stark beeinträchtigt.

Es hat wohl niemand mit einer solchen Entwicklung gerechnet. Wir sitzen alle im selben Boot und müssen gemeinsam das Beste aus der Situation machen. An dieser Stelle ein **herzliches Dankeschön** für das überwiegend disziplinierte Verhalten während der erlassenen Auflagen.

## Alltagshelden vor den Vorhang!

All jenen, die an vorderster Front den Dienst an der Gemeinschaft auch in diesen schweren Zeiten leisten, gilt großer Applaus und uneingeschränkte Anerkennung. Die Unterstützung unserer älteren Dorfbewohner beim Besorgen von Lebensmitteln und Medikamenten durch Freiwillige, Vereine, Feuerwehr und Gemeinde, sowie das rasche Reagieren unserer Gewerbetreibenden mit Liefer- und Zustellservice, ist vorbildlich. Ein **großes Dankeschön** auch an unser Bauhof-Team und unsere Entsorgungsfirma, die uns regelmäßig von den angesammelten Müll- und Sammelstoffbergen befreien. Wir bitten Euch auch künftig mit Umsicht, Hausverstand und Vorsicht in dieser Krise zu agieren und weiterhin die Hilfsbedürftigen zu unterstützen.

## Götzensbewegen sagt Nein zu Deponie in Götzens!

Wir von Götzensbewegen haben uns nach dem Beschluss der Gemeinde Völs sofort um Informationen bemüht und uns den dort beschlossenen Vertrag besorgt. Das ist das Dokument, das bis dato abseits von Gerüchten und Versprechungen zeigt, was die Betreiber vorhaben: nämlich eine 400.000 Kubikmeter fassende Deponie genehmigt zu bekommen. Sie wollen die Möglichkeit haben, dort Material zwischenzulagern, was noch mehr Verkehr bedeutet und sie denken an eine Brecheranlage, was enorme Lärmbelästigung bedeutet. Aufgrund dieses Vertrages haben wir von Götzensbewegen seit den ersten Bestrebungen der Betreiberfirma für diese Deponie klar und unmissverständlich Nein zur Deponie gesagt! Wir haben einen entsprechenden Antrag für ein solches klares Nein der Gemeinde im Gemeinderat eingebracht. Der Bürgermeister hat diesen Antrag zweieinhalb Jahre unbehandelt gelassen und – nach unserer Aufforderung – in der letzten Sitzung abstimmen lassen.

**Bürgermeisterliste, Grüne und SPÖ sagen Ja zu Deponie!** Die Bürgermeisterliste lehnt unseren klar formulierten Antrag, keine Deponie in Götzens gutzuheißen, mit Unterstützung von Grün-Gemeinderat André Winter und mit der Stimme vom SPÖ-Gemeinderat Sanoll Raimund ab.

Der FPÖ-Gemeinderat hat sich enthalten.

**Bürgermeister öffnet Deponiebetreibern Tür und Tor!** Die Bürgermeisterliste hat einen eigenen Antrag eingebracht, mit dem sie den Betreibern die Tür für eine Deponie weit aufmacht und damit hunderttausend zusätzliche LKW-Fahrten durch Götzens bzw. über das Götzner Strassl zur Deponie hin und von der Deponie in Kauf nimmt und möglich macht. Besonders absurd, dass uns Vizebürgermeister Volkmar Reinalter im Gemeinderat allen Ernstes weismachen will, eine derartige Megadeponie würde nicht mehr Verkehr bringen.

**Was bedeutet eine Deponie für Götzens, die Gemeindeglieder und die Anrainer?** Erstens: viel mehr LKW-Verkehr. Eine Deponie mit derzeit geplanten 400.000 Kubikmeter Fassungsvermögen bedeutet mindestens 100.000 zusätzliche LKW-Fahrten. Mit der Erlaubnis zum Zwischenlagern noch mehr LKW-Verkehr. Angesichts der Bemühungen um Dorferneuerung und weniger Verkehr total widersinnig! Zweitens: viel und mehr Staub und Lärm. Laut derzeit vorliegendem Vertrag darf die Betreiberfirma eine Brecheranlage betreiben, dann wird der Lärm für die Anrainer zur unerträglichen Dauerbelastung!

**Was haben die Bürger und die Gemeinde von einer Deponie?** Nichts Gutes! Die Gemeinde hat keinerlei zusätzliche Einnahmen. Auch für die Bürger, die ein Haus bauen, wird das Deponieren des Aushubs nicht billiger. Das ist ein reines Scheinargument. In solchen Deponien, auch in der geplanten Götzner Deponie, kann Material von überall her abgelagert werden. Es gibt keine Einschränkung „Material nur aus Götzens“ oder „nur aus unserem Bezirk“. Das Material wird von überall her angekarrt, es geht um den bezahlten Preis!

## Wildwuchs bei Deponien beschäftigt schon mehrmals Landtag!

Total gegen diese Deponie in Götzens spricht sich seit langem auch unser Landtagsabgeordneter und Götzensbewegen-Gemeinderat Markus Sint aus. Er hat im Landtag schon mehrmals versucht, den Wildwuchs solcher Deponien einzudämmen und sie nur auf eigens von der Gemeinde gewidmeten Sonderflächen zuzulassen. Bisher waren ÖVP und Grüne geschlossen dagegen, eigene Maßnahmen zum Schutz der Bürger haben sie bis dato noch keine gesetzt!

## G'sund bleiben und Euch und Euer Umfeld schützen!

Armin Singer, Martin Kiechl, Ulli Prader, Simone Schmölz, Markus Sint, Sonja Haselwanter, Andy Knapp und das gesamte Team von Götzensbewegen.

## Die Krise als Chance

Das Leben ist mit der Selbstisolation aufgrund der Corona-Pandemie für viele viel langsamer geworden. Andere wiederum müssen weiter viel leisten, viele bis an ihre Leistungsgrenze. Einige bangen jetzt vielleicht um ihre Existenz und brauchen unsere Unterstützung. Allen ist jedoch gemein: Wir konzentrieren uns auf das Wesentliche. Nein, niemand hat in den letzten Wochen den heurigen Wegwerf-Modeschrei gekauft, niemand den dritten Riesen-TV und niemand ging wöchentlich seine grauen Strähnen nachfärben. Wir beschränken uns auf das Wesentliche: Wir kaufen hauptsächlich Essen ein, wir verbringen vor allem Zeit beim Essen mit unseren nahen Angehörigen. Ja, wir haben nun sogar eine Ahnung, was uns Essen überhaupt kostet. Nämlich einen Bruchteil dessen was wir zu normalen Zeiten zur sonstigen nebensächlichen Belustigung ausgeben. Mit 150 Euro für drei Personen ist man pro Woche locker dabei. Erstaunlich, nicht?

Auch wenn uns die Entschleunigung vor Augen führt, dass eine alte Jeans zu Hause doch noch länger hält, werden wir früher oder später doch wieder neue Kleidung brauchen. Dabei sieht man aber wieder eines: wir bleiben beim Wesentlichen: Kleidung. Natürlich ist es illusorisch anzunehmen, dass wir in diesem verlangsamten Modus verharren und unser Kaufverhalten nie mehr umweltschädliches Treiben und weltweite Ungerechtigkeit verursachen wird. Aber wir können uns ein Stückchen vom Jetzt abschneiden: Brauche ich wirklich das letzte Geiz-ist-geil-Teil? Wenn wir nun sehen, was wirklich wichtig ist, können wir ab nun auch entscheiden wo wir einkaufen: bei der Modemarke XY oder beim nachhaltig wirtschaftenden Betrieb. Ja, es ist etwas herausfordernder ehrliche Jeans zu kaufen. Es geht.

Das Hochfahren eines so genannten Normallebens lässt sich auch politisch gewichten: nicht wieder alles so wie vorher, sondern besser. Mehr lokal, weniger umweltzerstörerisch. Mehr Rücksicht, weniger Egoismus. Mehr aufeinander schauen, weniger aus Bequemlichkeit beim Online-Riesen bestellen. Mehr miteinander auf unseren Straßen, weniger gegeneinander in großen Blechkisten. Mehr Fuß- und Radwege, weniger Riesenparkplätze für einige wenige im Sinn haben. Mehr nachhaltige Investitionen für viele, weniger Bürgermeisterlifte.

Es geht darum, jetzt den Sinn für die relevanten Entscheidungen zu schärfen. Was ist wirklich wichtig für unser Dorf und seine Zukunft und damit auch für uns? Wollen wir wirklich mehr Parkplätze im Dorfzentrum oder wollen wir lieber mehr Platz für FußgängerInnen, wo wir uns persönlich begegnen können? Brauchen wir wirklich einen Lift, der eine Million Euro pro Jahr kostet (Gesamtkosten samt Errichtung, Betrieb und Revisionen) oder wollen wir mit dem Geld unser Dorf nicht nachhaltiger und damit zukunftsfähiger voranbringen? Die nächsten Wochen werden noch fordernd werden, aber wir können mitgestalten und mitentscheiden wie wir unser Dorf nach der Krise gestalten wollen.



## GRÜNE GÖTZENS

### TEAM

André, Lisa, Pano, Maria, Andrea, Alex, Susanne, Gabriela, Greta, Hans, Paul, Uschi, Charly, u.v.a.m.

→  / GrueneGoetzens

→ E-Mail: [goetzens@gruene.at](mailto:goetzens@gruene.at)

→ Tel. André: 0664 31 57 834

### **Liebe Götznerinnen und Götzner,**

das Jahr 2020 hat leider nicht so begonnen, wie wir uns das alle vorgestellt hatten. Die Corona-Krise hat uns fest im Griff, es ist noch nicht absehbar, wann wir wieder zu einer völligen Normalität zurückkehren können. In dieser schweren Zeit haben wir jedoch auch gesehen, wie stark der Zusammenhalt in der Bevölkerung sein kann. Gerade in Österreich haben wir es geschafft, die Hauptrisikogruppe der älteren Menschen rechtzeitig zu schützen. Durch die Disziplin aller konnten die strengen Ausgangssperren in Tirol mittlerweile wieder etwas entschärft werden, die Zahl der Neuinfektionen ist rückläufig. Trotzdem müssen wir auch wachsam sein, dass die Krise nicht dazu benützt wird, die Bürger mittels verpflichtender App-Installation oder eines GPS-Trackers in Form eines Schlüsselanhängers zu überwachen und auszuspiionieren. George Orwell (Roman 1984) hätte seine Freude mit mancher Idee aus dem schwarz-grünen Eck. Doch wir Freiheitlichen werden ein wachsames Auge auf derartige Pläne der Regierung haben.

Anfang März fand das zweite Götzner Repair-Café gemeinsam mit dem Kinder-Flohmarkt statt und war abermals ein voller Erfolg. An dieser Stelle möchten wir allen Beteiligten, die zur perfekten Organisation beigetragen haben, sowie allen ehrenamtlichen Spezialisten und Helfern unseren Dank aussprechen. Wir denken, dass man auf dieser Basis wie geplant das Repair-Café jährlich austragen und auf diese Weise manchem Gerät oder Gebrauchsgegenstand ein zweites Leben schenken kann.

Auch im Gemeinderat waren wir mit diversen Anträgen wieder aktiv, welche wir bei der letzten Sitzung eingebracht haben und über die bei einer der kommenden Sitzungen abgestimmt wird.

Zum einen wäre es der Verkehrssicherheit an unübersichtlichen Kreuzungen zuträglich, wenn die bestehenden Verkehrsspiegel gegen nicht beschlagende Produkte ausgetauscht werden würden. Diese speichern die Wärme untertags und verhindern in der kalten Jahreszeit ein Beschlagen während der Nacht bis zu einer Temperatur von  $-20^{\circ}\text{C}$ .

Im nächsten Antrag fordern wir Maßnahmen, die einen sicheren Rodelbetrieb bis zum „Jorl“ auch bei geringer Schneelage

ermöglichen, d.h. weitere Holzwände an gefährlichen Stellen, Abholzung einiger Bäume am Wegrand, die aufgrund ihres Wuchses und Überhangs in den Weg eine natürliche Schneebedeckung verhindern sowie die Nutzung ausgewählter Kunstschnee-Depots, um die Rodelbahn bei schlechter Schneelage rodeltauglich präparieren zu können.

Weiters hat der Gemeinderat den FPÖ-Antrag, bei den Fußgängerquerungshilfen in der Neu-Götzner-Straße sowie Olympiastraße entsprechende Hinweisschilder anzubringen, einstimmig angenommen.

Wir wünschen euch allen viel Gesundheit und dass die Corona-Krise möglichst unbeschadet überstanden wird!

Wie immer freuen wir uns über eure Anregungen und konstruktive Kritik.

Eure

**FPÖ Götzens**

**Obmann GR Michael Weiler und Team: T 0664 / 22 81 740**

**Facebook: FPÖ Götzens**



KÜCHENWELT

Höpperger

- Küchenstudio
- Hausgeräte
- Kundendienst

Küchenkompetenz seit 1989

[www.kuechenwelt-hoepferger.at](http://www.kuechenwelt-hoepferger.at)

**Miele**

CENTER ● HÖPPERGER

6063 Rum / Innsbruck • Steinbockallee 14 • Telefon: +43 (0) 512 / 26 36 01



**Vollenberg Apotheke**

**Mag. pharm. Günther Platter**

**Burgstraße 4 • 6091 Götzens**

**Tel. 05234/ 33855**

---

**Samstag, Sonn- und Feiertag von 18.00 - 19.00 Uhr  
(im Wechsel mit Apotheke Axams)**

**Nachtdienste laut Dienstkalender Gruppe 7**

## Tiroler Barocktage abgesagt

Kulturverein Cultura Sacra

Bleiben Sie  
aktuell informiert  
und auf dem  
Laufenden unter:  
[www.cultura-sacra.at](http://www.cultura-sacra.at)



Es hätten besonders stimmige Konzertabende werden sollen in der Wallfahrtskirche Götzens: Die seit Monaten geplanten Tiroler Barocktage im April und Mai des Jahres fallen in dieser Saison – wie so viele andere Kulturevents auch – leider der Corona-Krise zum Opfer.

Götzens als Schnittpunkt von heimischen und internationalen Ensembles und Solisten für Alte Musik widmet sich intensiv der Sakralmusik des 17. und 18. Jahrhunderts. Dabei schaffen die Verantwortlichen immer wieder Platz auch für inhaltlich Regionales und den heimischen Nachwuchs. Wolfgang Kostner, künstlerischer Leiter der Barockkonzerte, bedauert die Situation: „Tatsächlich wäre das heurige Programm eines ohne Kompromisse gewesen. Das Publikum hätte sich auf junge Stimmen wie hochkarätige Solisten, heimische Spezialisten für historisches Instrumentarium und renommierte Barockorchester gleichermaßen freuen dürfen. Es sind zu viele Fragezeichen offen für die Durchführung: Musiker aus Südtirol, die nicht anreisen können; Probentermine können nicht wahrgenommen werden; Chöre dürfen nicht zusammenkommen; beschränkte Anzahl beim Publikum im Kirchenraum; etc.“

Der Kulturverein war mit der Bewerbung in Vorlage, Folder und Plakate gedruckt, was nun ein erheblicher finanzieller Schaden ist. Nichtsdestotrotz feilt der Vorstand mit dem künstlerischen Leiter bereits an der nächsten Saison, wenn es gilt, Aufgeschobenes und für 2021 Geplantes sinnig zu vernetzen. Eventuell wird das Programm erweitert.

Am reibungslosen Ablauf der Sommerkonzerte hält der Kulturverein fest in der Hoffnung auf eine Normalisierung im Juli und August. | *Eva-Maria Zogg, Kulturverein Cultura Sacra*

**Abgesagt**

**Tiroler BAROCKTAGE**  
alte musik JUNGE KÖNSTLER

<b>Antonio Caldara 350. Geburtstag</b> Sakralmusik von Caldara, Vivaldi und Zelenka Missa dolorosa Capella Claudiana Leitung: Marian Polin	So, 19. April, 19 h
<b>David auf dem Ölberg</b> Oratorium von Franz Sebastian Haydn Kammerchor der Universität Innsbruck Barockorchester Solisten: Bodner, Ladner, Dürlinger, Sailer Leitung: Georg Weib	So, 26. April, 19 h
<b>Kostbares Vermächtnis</b> Werke von Johann Zach aus dem Stift Stams Vokalensemble NovoCanto Barocksolisten München Solisten: Feuersinger, Langner, Johannes, Myrus Leitung: Dorothea Seel & Shunsuke Sato	So, 03. Mai, 19 h
<b>Die Schuldigkeit des Ersten Gebots</b> Geistliches Singspiel von W. A. Mozart Auffakt der Otto-Neururer-Festwochen Orchester der Tiroler Barockinstrumentalisten Solisten: Alevina Wachter, Veronika Marr, Nicole Lubinger, Martin Lechleitner, Thomas Köll Leitung: Wolfgang Kostner	So, 17. Mai, 19 h

Karten: Kalk Götzens (Vorkauf), Abendkasse  
Online-Reservierung: [www.cultura-sacra.at](http://www.cultura-sacra.at)  
Kulturbeitrag: € 18,-/Jern, € 13,-, mit Mitgliederkarte freier Eintritt  
Veranstaltungsort: Wallfahrtskirche Götzens, freie Platzwahl

Logos: musik museum, INNSBRUCK, Kultur, Raiffeisen Meierei Bank

Cultura Sacra • Kulturverein Wallfahrtskirche Götzens • Rungg 3 • 6091 Neu-Götzens  
[www.tiroler-barocktage.at](http://www.tiroler-barocktage.at) • [freunde@cultura-sacra.at](mailto:freunde@cultura-sacra.at)

**Cultura Sacra – Kulturverein**  
**Wallfahrtskirche Götzens**  
Rungg 3, 6091 Neu-Götzens  
T 0664 / 13 06 803  
[www.cultura-sacra.at](http://www.cultura-sacra.at) • [freunde@cultura-sacra.at](mailto:freunde@cultura-sacra.at)

**NEUE SAKRALE MUSIK**  
AVANTGARDE UND ZEITGEIST

## Musikkapelle Götzens

Ein neues Musikjahr hat gestartet und die Musikkapelle Götzens, freut sich sehr euch, liebe Götznerinnen und Götzner, ein paar Informationen und Veränderungen mitteilen zu können.

Zu Beginn wird die große Frage um unser jährliches Frühjahrskonzert aufgeklärt. Einige sind schon auf die Musikkapelle zugekommen und haben nach einem Termin für das Konzert gefragt. Lange konnten wir keine genauen Auskünfte geben, doch jetzt ist es endlich offiziell. Das traditionelle Frühjahrskonzert wird es im heurigen Jahr nicht geben. Aber keine Sorge, ihr werdet alle die Möglichkeit haben, ein großartiges Konzert von uns zu besuchen.

Wie oben schon angekündigt, wird es heuer mehrere Veränderungen geben, und eine der großen Neuerungen ist das Herbstkonzert. Die Musikkapelle Götzens wird am **07. November um 20.15 Uhr ein Konzert im Gemeindezentrum** geben. Grund für diese Entscheidung ist eine andere, weitreichende Veränderung. Unser altbekannter Kapellmeister Hans Prader hat sich nach fünf Jahren Kapellmeistertätigkeit dazu entschieden, diese mit Ende 2019 abzugeben. Die gesamte Musikkapelle bedankt sich herzlich bei ihm für die musikalische Arbeit der letzten Jahre. Zum Glück bleibt Hans Prader der Musikkapelle weiterhin als Musikant in den eigenen Reihen und als (Bezirks-)Stabführer erhalten.

Die Musikkapelle Götzens hat sich deshalb schon letztes Jahr auf die Suche nach einem/einer würdigen NachfolgerIn gemacht. Nach mehreren Bewerbungsgesprächen mit verschiedenen Interessenten hat die Musikkapelle ihren neuen musikalischen Leiter gefunden. Seit Mitte Februar 2020 begrüßt die MK Götzens einen neuen Kapellmeister. Nun habt ihr sicher einige Fragen. „Wer ist der „Neue“ und woher kommt er?“ Sein Name ist Mario Wiedemann und er kommt aus St. Anton. Mario ist hauptberuflicher Dirigent und Schlagzeuglehrer. Die Musikkapelle Götzens ist sehr froh, ihn gefunden und für unsere Kapelle begeistert zu haben. Die ersten Proben mit Mario verliefen sehr erfolgreich. Leider mussten die Proben aber aufgrund der aktuellen Situation unterbrochen werden. Wem diese kurze Vorstellung von Mario zu wenig war, hat spätestens im Sommer die Möglichkeit ihn besser kennenzulernen. Dann wird er sich selbst noch einmal persönlich vorstellen.



Kinderfasching 2020 mit der Musikkapelle Götzens.

Natürlich wird die Musikkapelle Götzens auch das ganze Jahr über – soweit derzeit möglich – präsent am Dorfleben teilnehmen. Traditionell startete unser Musikjahr mit dem Turmblasen nach der Christmette. Auch heuer umrahmte die Musikkapelle bisher verschiedene Feste, wie den Kinderfasching oder die Siegerehrung des Dorfskirennens.

Aufgrund der aktuellen Situation wurden die traditionellen Ausrückungen der Musikkapelle im Frühjahr zum Teil abgesagt oder wurden verschoben. So wird zum Beispiel unsere Maisammlung auf den Herbst verschoben – genauere Informationen folgen in der Herbstausgabe des Götznern. Derzeit sind leider auch die Juni-Termine nicht planbar. Wir halten euch aber auf dem Laufenden!

Wir hoffen im Juli wieder den gewohnten musikalischen „Betrieb“ aufnehmen zu können und freuen uns schon auf die Platzkonzerte beim Pavillon.

**Wir laden euch herzlich ein, bei unseren Veranstaltungen dabei zu sein und freuen uns schon, viele bekannte und auch neue Gesichter zu sehen.** † *Sabrina Jaritz, Schriftführerin-Stv.*



## Kameradschaft Götzens

Am 24. Juni traf sich die Kameradschaft Götzens zum bereits traditionellen Zelten-Anschneiden. Obmann Walter Lechner konnte neben Bürgermeister Singer Josef, den Vize-Präsidenten des TKB Hannes Stadlwieser, Bezirksobmann Peter Mayr und weiteren Ehrengästen, ca. 60 Mitglieder der Kameradschaft begrüßen.

Die Tuiflstoaner mit unseren Mitgliedern Werner Kapferer und Vettori Helmut sorgten dankenswerter Weise für beste musikalische Unterhaltung. Zuerst gab es eine leckere Gerstlsuppe vom Gruberwirt. Pünktlich um 19.30 Uhr wurde durch Walter Lechner und Hellmut Haller der Zelten für die in so großer Zahl erschienenen Gäste angeschnitten. Der Zelten welcher von unserer Viktoria Volderauer gemacht wurde und der frische Bauernbutter, sowie die Suppe schmeckten allen vorzüglich. Bei Tanz und guter Unterhaltung wurde bis spät in die Nacht gefeiert. Eine gelungene Veranstaltung welche sicher wieder stattfinden wird.



LR Mag. Johannes Tratter, Präsident des ÖKB Ludwig Bieringer, Präsident des TKB Hermann Hotter

### Verleihung des Verdienstkreuzes

Am 22. Jänner fand in den Räumlichkeiten des Militärkommando Tirol der Neujahrsempfang des Tiroler Kameradschaftsbundes statt. Zu diesem Anlass wurde unserem langjährigen Obmann Walter Lechner, für seine langjährigen Dienste um die Kameradschaft Götzens und als Standartenträger des TKB, durch den Präsidenten des Tiroler Kameradschaftsbundes das „Verdienstkreuz in Silber“ verliehen. Auch wir, die Kameradschaft Götzens, gratuliert zu dieser hohen Auszeichnung.

!SF. Ulrich Apperle



Das traditionelle Zelte-Anschneiden

Installation und Anlagebau

**NAGL & Söhne** Ges.m.b.H

Gas - Wasser - Wärme - Luft - Umwelt  
Planung - Ausführung - Kundendienst

NAGL & Söhne GesmbH Metzentaler 7, 6091 Axams

Telefon: 052 34 / 68 147 · Fax: 052 34 / 68 017

E-Mail: office@nagl-inst.at

# Bergwacht unter neuer Führung

Am 25. Jänner fand die JHV der Bergwacht südwestliches Mittelgebirge statt. Im Zuge dieser wurden Neuwahlen durchgeführt und ein neuer Vorstand gewählt.

Unser langjähriger Einsatzstellenleiter Mario Hofer hat sein Amt an Rene Haberditzl abgegeben. Neuer Vorstand:

- **Einsatzstellenleiter: Rene Haberditzl**
- **Einsatzstellenleiter Stv.: Martin Haberditzl**

Der neugewählte Vorstand möchte sich auf diesem Weg recht herzlich bei unserem Mario bedanken, für seine Kameradschaft und sein Engagement bei der Bergwacht. Es freut uns auch, dass Mario weiterhin als Bergwächter in unserer Einsatzstelle zur Verfügung stehen wird.

Die Mitglieder unserer Ortsstelle werden künftig in Zusammenarbeit mit den Kameraden der Ortsstelle Völs folgende Kontrollen durchführen:

- **Feldschutzgesetz**
- **Einhaltung von Fahrverboten auf Feldwegen**
- **Naturschutzgesetz**
- **Hundeverordnung-Leinenzwang**

## Einhaltung der Hundeverordnungsregeln

Aus unserer Erfahrung in der Praxis kommt es bei den Streifendiensten leider immer wieder zu Unstimmigkeiten mit Hundehaltern, welche sich nicht an die Regeln der Hundeverordnung halten. In diesen Fällen sind die Bergwächter befugt, Ausweiskontrollen durchzuführen. Es gibt auch wiederholt Beschwerden aus der Bevölkerung über Hundehalter und die Hinterlassenschaften der Hunde, besonders aus der Landwirtschaft. Hunde sind nicht angeleint; verpflichtende Hundemarken am Halsband fehlen (bei Verlust dieser können Sie sich an die zuständige Gemeinde wenden). Die Bergwächter sind von den Gemeinden beauftragt worden, die Einhaltung des Leinenzwanges und der Kotaufnahmepflicht zu kontrollieren, nötigenfalls Anzeige zu erstatten. Unser aller Ansinnen jedoch ist ein respektvolles und geordnetes Miteinander!

## Bergwacht ehrt Mitglieder

Im Zuge der am 25. Jänner abgehaltenen Jahreshauptversammlung der Bergwacht Götzens, wurden vom neugewählten Einsatzstellenleiter Rene Haberditzl einige langjährige Mitglieder von unserer Einsatzstelle geehrt. Wir bedanken uns recht herzlich bei unserem



Bgm. Josef Singer, Ing. Volker Ried, Martin Haberditzl und Rene Haberditzl (v.li.).



Rene Haberditzl, Bgm. Josef Singer und Ing. Volker Ried mit den Jubilaren Günter Kapferer, Mario Hofer und Josef Hofer (v.li.).

Bgm. Josef Singer und dem Bezirksleiter Ing. Volker Ried (Bergwacht) für die Überreichung der Auszeichnungen. **Ehrungen:**

- **Josef Hofer – 50 Jahre Bergwacht**
- **Günter Kapferer – 25 Jahre Bergwacht**
- **Mario Hofer – 25 Jahre Bergwacht**

Außerdem haben wir unserem Mario ein Präsent der Bergwacht Götzens als kleines Dankeschön für seine langjährige Tätigkeit als Einsatzstellenleiter übergeben. Wir alle wünschen ihm das Allerbeste, und möge er noch lange ein so guter Kamerad und Bergwächter in unseren Reihen sein. Vorausblickend hoffen wir auch, dass sich noch der eine oder andere naturverbundene Interessent für die Bergwacht südwestliches Mittelgebirge zur Verstärkung der Einsatzstelle Götzens findet. † *Rene Haberditzl, Einsatzstellenleiter Bergwacht Götzens*

Wer Interesse hat, kann sich gerne per E-Mail bei [rene.haberditzl@gmx.at](mailto:rene.haberditzl@gmx.at) oder telefonisch unter T 0690 / 10 08 6679 melden.



## 129. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Götzens

### Skitag der Florianijünger

Am Samstag, den 07. März fand der heurige Schitag der Feuerwehr Götzens im Schigebiet Axamer Lizum statt. Bei nebligem Wetter nahmen 23 Mitglieder teil. Zum Mittagessen traf man sich in der Sunnalm, im Lokal „Auf an Sprung“ fand der Schitag seinen Ausklang.

Die Feuerwehr Götzens bedankt sich bei Bürgermeister Josef Singer für die zur Verfügung gestellten Schipässe! | *Bruno Rainer, ÖA Feuerwehr Götzens*



Schitag der Freiwilligen Feuerwehr Götzens. Foto: Bruno Rainer

Am Freitag, den 14. Februar, fand im Gemeindezentrum Götzens die 129. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Götzens statt.

Kommandant Matthias Saurwein konnte Bürgermeister Josef Singer, Bezirkskommandant Reinhard Kircher, Bezirkskommandant-Stellvertreter Lorenz Neuner, Abschnittskommandant Ing. Walter Stockner sowie die Ehrenmitglieder Franz Wachter, Dr. Felix Frießnig, Christian Volderauer, Manfred Außerlechner und Altbürgermeister Hans Payr begrüßen.

Beim Gedenken an verstorbene Mitglieder wurde an Walter Mair, verstorben am 05. Februar 2020, gedacht. Nach dem Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung durch Schriftführer Herbert Rainer präsentierte Kommandantstellvertreter Josef Wimmer einen eindrucksvollen Tätigkeitsbericht über das vergangene Jahr und Kassier Manuel Gruber einen erfreulichen Kassabericht. Aus dem Tätigkeitsbericht ging hervor, dass im abgelaufenen Jahr bei 70 Einsätzen 544 Einsatzstunden geleistet wurden. Inklusiv Übungen, Lehrgangsbesuchen an der Landesfeuerwehrschule und sonstigen Tätigkeiten wurden gesamt über 7.600 Stunden geleistet.

Bezirkskommandant Reinhard Kircher und Bezirkskommandant-Stellvertreter Lorenz Neuner überbrachten die Grußworte des Bezirksfeuerwehrverbandes. Abschnittskommandant Ing. Walter Stockner lobte den guten Ausbildungsstand der Feuerwehr Götzens und gratulierte zur erfolgreichen Teilnahme an der Atemschutz-Leistungsprüfung und zur bestandenen Leistungsprüfung Technische Hilfeleistung im abgelaufenen Jahr.

Bürgermeister Josef Singer bedankte sich im Namen der Gemeinde für die geleistete Arbeit und äußerte sich zur Parksituation beim Gerätehaus und der diesbezüglich angedachten Maßnahmen seitens der Gemeindeführung. | *OSM Stefan Payr*



Aktuelle Berichte und Fotos finden Sie unter: [www.ff-goetzens.at](http://www.ff-goetzens.at)



Bodenbrandbekämpfung beim Waldbrand unterhalb von Patsch im steilen Gelände durch die Feuerwehr Götzens. Foto: Herbert Rainer

## Das Coronavirus und die Auswirkungen auf den Feuerwehralltag

Die aktuell herrschende Corona-Pandemie macht auch vor dem Feuerwehrwesen nicht halt. So reagierte auch der Landesfeuerwehrverband Tirol auf die aktuelle Lage SARS-CoV-2 / COVID-19 – bekannt unter der Bezeichnung „Coronavirus“ mit einer Dienstanweisung!

Alle Veranstaltungen, wie auch das Maifest und die Florianifeier, Sitzungen und Bewerbe wurden abgesagt. Auch der Übungs- und Schulungsdienst wird bis auf weiteres ausgesetzt, was sich natürlich auch auf unseren Probenbetrieb auswirkt.

Dies ist ein Beitrag zur Reduzierung der sozialen Kontakte und dient somit auch der Eindämmung der weiteren Ausbreitung des Virus. In der Anweisung ist auch geregelt, dass bei Einsätzen in Gebäuden, in denen sich Personen in Quarantäne aufhalten, eine eigene Information durch die Leitstelle Tirol erfolgt. Damit wird sichergestellt, dass die Einsatzkräfte die erforderlichen Schutzmaßnahmen treffen können. Die Feuerwehren gehören zu den unverzichtbaren Einsatz- und Hilfsorganisationen. Es muss alles unternommen werden, damit die Einsatzbereitschaft sichergestellt werden kann. | Bruno Rainer, ÖA Feuerwehr Götzens

## Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Götzens

In den ersten drei Monaten 2020 wurde die Feuerwehr Götzens zu folgenden Einsätzen gerufen:

- Für den Rettungsdienst musste eine Türöffnung durchgeführt werden. Eine weitere Türöffnung war in einem Hotel erforderlich. Auf Grund eines defekten Schlosses war dort ein Gast in einem Bad eingeschlossen und **musste befreit werden**.
- Im Februar war in einem **Wohnhaus im Bereich eines Ofens ein Brand** ausgebrochen, der von den Bewohnern in der Entstehungsphase selbst gelöscht werden konnte. Die Feuerwehr kontrollierte die Brandstelle und belüftete das Wohnhaus mit dem Überdruckgebläse.
- Auf Grund eines Sturmes war ein **Baum auf die Götzner Landesstraße gestürzt** und musste entfernt werden.
- Beim Kinderfasching wurde der **Absperrdienst** durchgeführt und im März verteilte die Feuerwehr im Auftrag der Gemeinde eine aktuelle Information zum Coronavirus an jeden Haushalt im gesamten Gemeindegebiet.
- Zweimal musste aus einem Linienbus ausgetretenes Betriebsmittel gebunden bzw. die **Straße gereinigt** werden.
- Ein **Kaminbrand** sorgte im März für einen weiteren Feuerwehreinsatz. Der Kaminbrand konnte rasch eingedämmt und Schaden am Wohnhaus verhindert werden.
- Am 07. April wurde die Feuerwehr Götzens gemeinsam mit 24 Feuerwehren aus den Bezirken Innsbruck Land und Stadt zu einem ausgedehnten **Waldbrand nach Patsch** gerufen.

Alle Einsätze konnten unfallfrei abgewickelt werden.



## Zustellservice des SV Götzens

Weil Flagge zeigen nicht nur wichtig ist, wenn gerade ein Fußball-Derby ansteht! Auch in Zeiten wie diesen, wo unser Gesellschaftsleben auf den Kopf gestellt wird, müssen wir Solidarität zeigen und mehr zusammen halten denn je.

Auch wir wollen Betroffenen und vor allem älteren Menschen im Raum Götzens und Umgebung bei der Besorgung von Lebensmitteln und weiteren notwendigen Beschaffungen (Apotheken-Produkte, Tiernahrung, Gartenartikel etc.) unter die Arme greifen. Unser Service steht euch selbstverständlich **kostenlos** zur Verfügung und wird direkt vor die Haustüre geliefert.

Bestellungen können direkt unter folgenden Nummern getätigt werden:

- Martin Schmölz – T 0664 / 40 06 128
- Ulli Prader – T 0676 / 82 56 3645
- Karin Prader – T 0676 / 82 56 4370
- Christian Meschnik – T 0664 / 51 44 004
- Andy Knapp – T 0677 / 63 11 3431

Leider ist auch unsere Liga von der Corona-Pandemie betroffen und so fällt die Frühjahrsrunde voraussichtlich aus. Verbunden ist damit höchstwahrscheinlich aber auch der Ausfall der gesamten Meisterschaft und somit die perfekte Ausgangslage für die Rückrunde und der mögliche Aufstieg in die Landesliga. |



## Erfolgreiche Eislaufsaison für Ice Club Innsbruck

Zum Abschluss der heurigen Eislaufsaison fand am 29. Februar die Vereinsmeisterschaft unter großer Beteiligung statt. Es wurden in jeder Gruppe sehr gute Leistungen gezeigt.

Wir freuen uns schon jetzt auf die kommende Saison 2020/2021. Bilder und aktuelle Informationen findet ihr auf unserer Facebookseite: Ice Club Innsbruck – ICI! | *Cindy Profanter, Schriftführerin Ice Club Innsbruck*



# Ski-Klub Götzens

Der Ski-Klub Götzens freut sich, dass es ihm auch in der Saison 2019/20 gelungen ist, viele Kinder für den Skisport zu begeistern. 60 Kinder haben das Angebot genutzt und mit unseren top ausgebildeten Trainern von Oktober 2019 bis Februar 2020 in der Halle und auf der Schipiste fleißig trainiert. Die begeisterten Kinder sind ein Beweis dafür, dass der Ski-Klub Götzens mit seiner Kinder- und Jugendarbeit am richtigen Weg ist und sich die Kinder und Jugendlichen bei entsprechendem Angebot für den Schisport begeistern lassen.

Natürlich ist es als Ski-Klub auch unser Ziel, vor allem talentierte Kinder vom Breitensport hin zum Rennsport zu bringen und sie auf diesem Weg zu unterstützen. Alle Kinder vom Ski-Klub Götzens, die an den Bezirkscuprennen teilnehmen möchten, trainieren deshalb im „Skiteam Westliches Mittelgebirge“.

In dieser Trainingsgemeinschaft wird gemeinsam mit den Skiklubs vom Mittelgebirge trainiert. Das umfasst Konditionstraining über den Sommer und Herbst, sowie beinahe 50 Schneetraining-Einheiten von

Oktober bis März. Mit zehn Kindern besteht beinahe ein Drittel dieses Teams aus Rennläufern vom Ski-Klub Götzens.

Diese Läufer konnten in der vergangenen Saison auch sehenswerte Erfolge einfahren. Mona Waibl, die Jüngste im Team, hat das landesweite Rennen „Salzburg Milch Kids Cup“ im Jänner gewinnen können und den 3. Platz in der Bezirkscup Gesamtwertung erreicht. Insgesamt präsentiert sich der Ski-Klub Götzens mit tollen Leistungen im Bezirk Innsbruck Süd. Moritz Waibl konnte den 7. Rang in der Gesamtwertung des TSV Kinder-Cup erreichen. Im Skiteam westliches Mittelgebirge werden die Kinder unter anderem für das weitere Training im Bezirkskader vorbereitet. Neben dem Konditionstraining steht die allgemeine Skitechnik und Renntechnik im Slalom und Riesentorlauf am Programm. An erster Stelle steht jedoch der Spaß am gemeinsamen Ski Fahren und Trainieren.



Simon Wachter Foto: O.PA.

Zwei Skitalente, die vor ein paar Jahren ebenfalls noch Teil dieses Teams waren sind Nico Hörtnagl und Simon Wachter. Beide Rennläufer vom Ski-Klub Götzens fahren in der Klasse U16 und blicken auf eine äußerst erfolgreiche Saison mit zahlreichen Titeln zurück. So waren sie Anfang März 2020 bei den österreichischen Schülermeisterschaften Ski Alpin in Hochficht mit dabei. Simon konnte sein großes Talent unter Beweis stellen und krönte sich zum Staatsmeister im Slalom und

**Sport, Spiel und Spaß in den Sommerferien 2020!**

Sie sind noch auf der Suche nach der bestmöglichen Betreuung für Ihre Kinder in den Sommerferien? Schon seit über 20 Jahren nehmen Kinder aus der Gemeinde Götzens an unseren **Sport- und Erlebniswochen** für 6 bis 13-jährige Kinder teil. Spannende Erlebnisse und unvergessliche Turnstunden erwarten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer. In den Sporthallen und den Außenplätzen ist viel Action angesagt: Alles dreht sich um Bewegung, Sport und Spaß!

**Termine:**  
20.07.-24.07.2020 in Innsbruck  
03.08.-07.08.2020 in Innsbruck  
31.08.-04.09.2020 in Innsbruck

**Kontakt und Anmeldung:**  
Verein Gesünder Leben  
Tel. 0512-274784  
www.sportwoche.eu

Fortsetzung nächste Seite →

in der Kombination. Im Riesentorlauf und Super-G belegte er Platz zwei. Auch bei den Tiroler Meisterschaften im Super-G waren die zwei Läufer vom Ski-Klub Götzens die schnellsten. Simon holte sich den ersten Platz knapp vor Nico.

Dasselbe Bild zeigte sich im Bezirkscup. Simon wird Bezirksmeister in allen drei Disziplinen und holte sich den Gesamtsieg, Nico holte Platz vier in der Gesamtwertung. Simon war außerdem auch international erfolgreich. Im internationalen Teambewerb in Kitzbühel holte er mit Tirol den Sieg. Beim OPA Alpine Cup 2020 in Spanien gewinnt er mit dem Team Österreich 2 im Teambewerb die Silbermedaille. Während Nico eine Ausbildung am Skigymnasium in Saalfelden absolviert, besucht Simon die Skihandelschule in Stams. Für beide Rennläufer gilt es, in der nächsten Saison bei FIS Punkterennen zu bestehen. Klar ist, mit Simon Wachter und Nico Hörtnagl stellt der SK Götzens zwei Riesentalente für den heimischen Skisport.

Eine sehr erfolgreiche Saison im Skiweltcup hatte auch unsere ÖSV-Läuferin Chiara Mair. Schon im August 2019 konnte sie beim Australian New Zealand Cup einen ersten und einen vierten Platz im Riesentorlauf erreichen. Bei Weltcuprennen gelangen ihr im Slalom Plätze zwischen Rang 6 und 16. Bei den heimischen Rennen in Lienz (16. Platz) und in Flachau (Platz 8) war auch eine Abordnung des Ski-Klub Götzens Vorort und feuerte Chiara begeistert an.



Wie jedes Jahr organisierte der Ski-Klub Götzens in der vergangenen Saison sowohl den Gemeindegottesdienst als auch die Klubmeisterschaft. Beim Gemeindegottesdienst nahmen 57 Kinder und Schüler aus Götzens teil und für die Klubmeisterschaft hatten sich 89 Klubmitglieder angemeldet. Bei der bereits zum 5. Mal durchgeführten Familienwertung fuhren 14 Familien um den Wanderpokal mit. Beim Gemeindegottesdienst wurde Lisa Prader Kindermeisterin, Paul Stegner Kindermeister, Sophia Leis Schülermeisterin und David Praxmarer Schülermeister.



Die Kindermeister des Gemeindegottesdienstes Paul Stegner und Lisa Prader...



... sowie Schülermeister David Praxmarer und Sophia Leis.



Bgm. Josef Singer gratuliert den frischgebackenen „Meistern“

Beim Klubrennen wurden Klubmeisterin und Klubmeister Kathrin Payr und Jürgen Thurnwalder, Kindermeisterin und Kindermeister Sophie Mair und Moritz Waibl, Schülermeisterin und Schülermeister Sophia Leis und Simon Wachter. Die Familienwertung ging zum 2. Mal in Folge an die Familie Atlagic.



Alle Ergebnisse und Fotos der Klubmeisterschaft und des Gemeindegeschitages finden sich auf der Webseite des Ski-Klub Götzens ([www.sk-goetzens.com](http://www.sk-goetzens.com)).



Die beiden Klubmeister Kathrin Payr und Jürgen Thurnwalder bei der Siegerehrung.

### Der Ski-Klub Götzens gratuliert allen sehr herzlich. Macht weiter so!

Die Vereinstätigkeit wäre ohne die tatkräftige Unterstützung so mancher nicht möglich. Ein herzliches Dankeschön deshalb an dieser Stelle an die Mitglieder des Vorstandes, die das ganze Jahr über für den Verein ehrenamtlich aktiv sind. Einen Dank auch an alle freiwilligen Helferinnen und Helfer, der Musikkapelle Götzens und der Freiwilligen Feuerwehr Götzens für Ihre Unterstützung bei der Durchführung der Rennen und der Preisverleihung. Und natürlich ein großes Dankeschön unseren Sponsoren, ohne deren finanzielle Hilfe ein Angebot für unseren Nachwuchs in dieser Qualität und Quantität nicht möglich wäre: Gemeinde Götzens, Raiffeisenbank Westliches Mittelgebirge, Petritsch Bau, Sportcafé Kegelbahn Holzmann, Alp Art Hotel, Sonnenschutz Weithaler, Fahrschule Peter, Auto Falbesoner, Markus Rathgeb, Auf an Sprung, Sägewerk Franz Mair, Farkalux und Transporte Gruber Martin.

Nach einer schönen, erfolgreichen und unfallfreien Wintersaison wünsche ich euch alles Gute für die kommenden Monate und bleibt's g'sund! | Günter Jaritz, Obmann des Ski-Klub Götzens



Die Kinder-Klubmeister Sophie Mair und Moritz Waibl.



Die Schülermeister Sophia Leis und Simon Wachter.



Bereits zum 2. Mal in Folge erreicht Familie Atlagic die beste Familienwertung.





**Liebe Unternehmerinnen,  
liebe Unternehmer,**

Werbe- und Marketingagenturen können mitunter sehr teuer sein. Das weiß ich, weil ich selbst jahrelang eine Marketingagentur geführt habe. Mich hat die Corona-Zeit in einem privatem Projekt überrumpelt. Dieses Projekt möchte ich nun allen zur Verfügung stellen - **komplett gratis**.

Während meiner Zeit in Amerika, in der ich mich hauptsächlich mit Design und Unternehmensbranding beschäftigt habe, wurden unzählige Social Media Posts als Vorlage erarbeitet. Mit wenigen Klicks kann ich diese mit eurer Botschaft füllen und Social-Media-fähig machen. Egal ob Facebook, Instagram, Whatsapp oder Twitter (für die Kenner unter euch - JA auch Tiktok) lassen sich die Formate ganz schnell an jede Plattform anpassen.

Die durchaus modern gestalteten Anzeigen können für neue Angebote, Öffnungszeiten, erweiterten Lieferservice, neuen Online-shop oder einfachen Updates eurerseits frei verwendet werden. Ein Beispiel dieser Vorlagen kann ich euch gerne über meine extra dafür eingerichtete Facebook-Seite zukommen lassen.

Bitte behaltet im Hinterkopf, dass ich hier nur die vollendeten animierten Designs zur Verfügung stellen kann. Für die Reichweite der Anzeigen kann ich natürlich nicht garantieren. Ich bin mir aber sicher, dass diese neuen Social Media Posts auf eurer Timeline für Aufsehen sorgen werden.

Dieses kostenfreie Angebot gilt natürlich nicht nur für „Götzner Unternehmen“. Mit den in der Community bekannten Worten: „Falls jemand jemanden kennt, der jemanden kennt, der jemanden kennt...“ können sich auch Interessentinnen und Interessenten außerhalb der Gemeinde Götzens gerne bei mir melden.

Mit meinem doch noch nicht ganz eingeschlafenen Unternehmergeist wünsche ich euch weiterhin viel Erfolg und Gesundheit. ■ Lukas Volderauer, Götzens 2020

# Kostenlose Social Media Unterstützung in der Corona Zeit